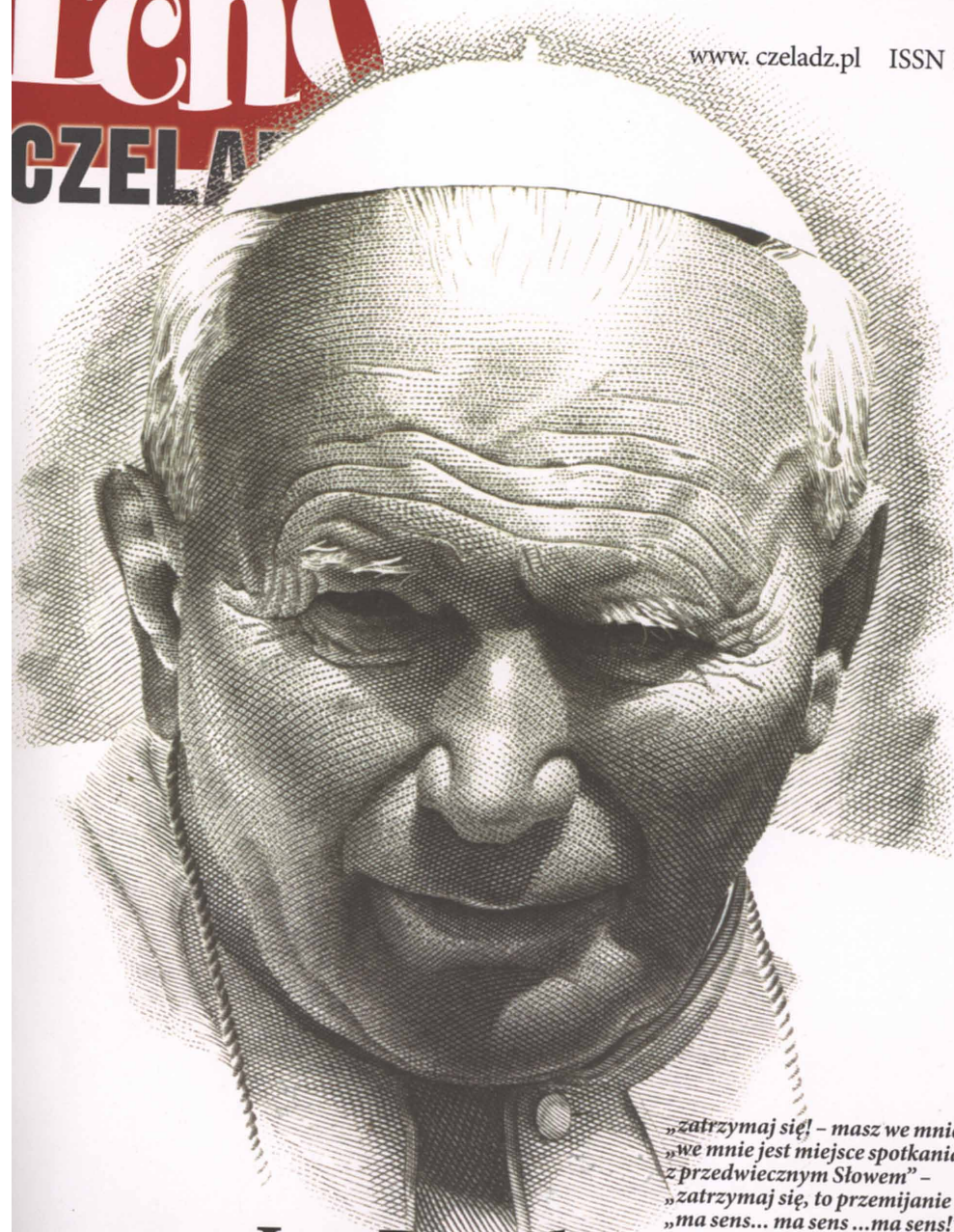




„zatrzymaj się! – masz we mnie przystań”
„we mnie jest miejsce spotkania
z przedwiecznym Słowem” –
„zatrzymaj się, to przemijanie ma sens”
„ma sens... ma sens... ma sens!”

Jan Paweł II
(1920 – 2005)

Jan Paweł II, Zdumienie z poematu Ruah
(Tryptyk rzymski, Kraków 2003)

Odszedł Pasterz Dobry

Liturgia Wielkiego Piątku kończy się przeniesieniem Pana Jezusa do grobu. Zgromadzeni na tej Liturgii śpiewają wówczas pieśń pożegnania: „Odszedł Pasterz Dobry, co ukochoł Lud...”

Drugiego kwietnia, o godz. 21.37 do Ojca Niebieskiego na zawsze odszedł DOBRY PASTERZ JAN PAWEŁ II w programach telewizyjnych oraz radiowych od dnia śmierci Papieża – Papieża Pokoju i Pojednania Jana Pawła II przekazywano relacje osób, które wspominały swoje przeżycia ze spotkań z Janem Pawłem II. O niezwykłej osobowości i duchowości Jana Pawła II powiedziano już bardzo dużo. W świętym czeladzkim od dnia wyboru kardynała Karola Wojtyły na Papieża z intencji Sodalizacji Marińskiej w każdym miesiącu, 16. dnia odprawiana była Msza św. w intencji Ojca Świętego. W dniach choroby Ojca odprawiane były Msze św. do Miłosierdzia Bożego.

Z moich przeżyć i spotkań z Ojcem Świętym wspomnę jedynie to, które miało miejsce w poranek dnia 20 października 1981 roku. Ojciec Święty po zamachu na Jego życie w dniu 13 maja i po opuszczeniu Kliniki Gemelli, po-



W kościele św. Stanisława, jak wszędzie w Polsce i na świecie, modlono się za papieża Jana Pawła II

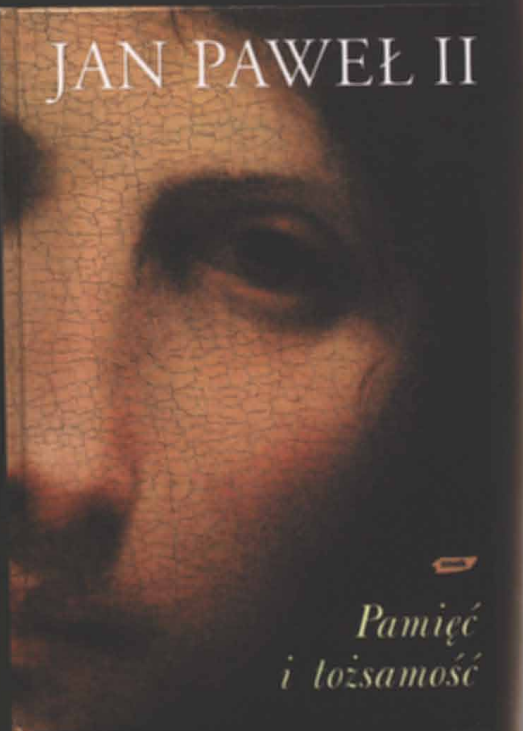
wrócił do Castel Gandolfo, do Pałacu na Watykanie. Połnym wieczorem, 19 października poinformowano nas, że będziemy przyjęci przez Ojca Świętego. Do prywatnej kaplicy Jana Pawła II przybyliśmy 20.X, o godz. 6.30. Ojciec Święty modlił się już na swoim klęczniku. Podczas Mszy św., której przewodniczył Ojciec Święty, po odczytaniu Ewangelii, udał się na swój klęcznik i długo się modlił. Do modlącego się Ojca Świętego podszedł Jego sekretarz ks. Stanisław Dziwisz, lekko dotykając ręką Jana Pawła II. Ojciec Święty przystąpił do kontynuowania Mszy św. Po Mszy św. Ojciec Święty spotkał się z nami na dużej sali, rozmawiając z każdym uczestnikiem spotkania. Spotkanie trwało ponad godzinę. Byliśmy pierwszą grupą, którą po zamachu Ojciec Święty przyjął na audiencji prywatnej.

Księża Dziwisza zapytałem wówczas: czy często zdarza się, że Papież tak długo modli się po wydychaniu słów Ewangelii? Odpowiedź była dla mnie zaskoczeniem: – Tak jest podczas każdej Mszy Świętej.

Wierzę, że w niedalekiej przyszłości Jan Paweł II przyjdzie do swoich Rodaków i zostanie jako Święty na ołtarzach wszystkich świętych Polski. Myslę, że na to czekać będą katolicy całego świata. Oby to się stało jak najrybciej.

ks. MIECZYSLAW OSET

JAN PAWEŁ II



Pamięć
i tożsamość

Ostatnia książka papieża Jana Pawła II

Niech idzie do ludzi

„Niech idzie do ludzi” – to słowa Autora skierowane do Henryka Woźniakowskiego, redaktora naczelnego Wydawnictwa „Znak”, które przygotowało do druku książkę „Pamięć i tożsamość”.

Książka ma podtytuł „Rozmowy na przełomie tysiącleci”. Jest efektem rozmów Jana Pawła II z ks. prof. Józefem Tischnerem i filozofem Krzysztofem Michalskim w Castel Gandolfo w 1993 roku. Nie jest to jednak zapis dysputy, lecz powstały po latach tekst Jana Pawła II, będący rozszerzeniem jego tamtych wypowiedzi. Jest więc swoistym traktatem filozoficznym o kardynalnych zagadnieniach z życia człowieka: wolności i odpowiedzialności, koegzystencji dobra i zła, o nauce płynącej z najnowszej historii i miłosierdziu. Jest też wypowiedzią Ojca Świętego na nurtujące Go przez całe życie tematy: o patriotyzmie, o czynieniu, misji Kościoła, demokracji, o Polsce w Europie.

Książka „Pamięć i tożsamość” jest dostępna w czeladzkiej Miejskiej Bibliotece Publicznej. (wki)

W Urzędzie Miasta przed okrytym kirem portretem Jana Pawła II przez kilka dni płonął świeca i wyłożona została księga kondolencyjna, do której wpisywali się nie tylko mieszkańcy Czładzi, Pokusiano również Pismo Święte z osobistym wpisem papieża: „Z błogosławieństwem – Jan Paweł II”. Białe-czerwone kwiaty były symbolem Jego wielkiego patriotyzmu i ukochoenia Ojczyzny.

Wypisane z „Księgi kondolencyjnej”, wyłożonej w Urzędzie Miasta

Żal i pustka po Tobie, Ojciec...

Dziękujemy Ci za Twoją niewzruszoną wiarę w ludzi i za całą dobroć, którą przyniosłeś światu...

Odszedł Największy z Największych. Nie ma słów, które są w stanie wyrazić żal i ogrom pustki, jaka pozostała. I jedynie wiara w ten drugi, lepszy świat, łagodzi ból rozstania. Dziękujemy Ojciec Święty za Wiarę, Wolność i Miłość.

Na zawsze z nami – K.S. „Górnik” Piaski.

Dziękuję Ci za to, że Byłeś w moim życiu. Dziękuję Ci za to, że ścieżki wydeptałeś w górach, za poczucie humoru i miłość do ludzi, dziękuję Ci za miłość i wiarę w każdego człowieka.

Ojciec, Bóg nam Cię zesłał i Bóg nam Cię odebrał, ale wierzymy, że jesteś z nami i w naszych sercach na zawsze.

Czeladź Janowi Pawłowi II

W dniu pogrzebu papieża Jana Pawła II, w piątek 8 kwietnia 2005 roku, w kościele św. Stanisława BM wszyscy, którzy chcieli towarzyszyć Ojcu Świętemu w Jego ostatniej, ziemskiej pielgrzymce, mogli wziąć udział w transmisji pogrzebu z Watykanu prezentowanej w kościele na telebimie, udostępnionym przez Urząd Miasta.

Z kolei w sobotę, u św. Stanisława, o godz. 21.37 rozpoczęła się uroczysta msza św. w intencji papieża Jana Pawła II, z udziałem władz samorządowych miasta i pocztu sztandarowego Miasta Czeladź. Mszę celebrował ks. prałat Mieczysław Oset.

Jak złamana sosna...

... Jakże tu miłym gościem jesteś memu oku... wersetem z wiersza Karola Wojtyły Zagłębie, w dniu 14 czerwca 1999 roku, witało papieża Jana Pawła II, podczas Jego pielgrzymki do Sosnowca, wówczas najmłodszej polskiej diecezji.

Samotna sosna i krzyż w ołtarzu, a na jej tle postać Ojca Świętego, mówiącego o losie pojedynczego człowieka, każdego człowieka, o jego godności i pracy. Wtedy to padły znamienne słowa: – Proszę Boga, aby rozwój ekonomiczny naszego kraju i innych państw na świecie szedł w tym kierunku, by wszyscy ludzie – jak mówi św. Paweł – „pracując ze spokojem, własny chleb jedli”.

Wielotysięczny tłum witał Ojca Świętego i modlił się w skupieniu – od 2 kwietnia 2005 roku, od pamiętnej godziny 21.37, te same tłumy zamilkły w żalu i wielkim bólu ale i nadziei na nowe życie – to niebieskie Ojca Świętego i to zwykłe, ziemskie, ale jakże odmiennie poprzez Jego śmierć w cierpieniu – jak złamana sosna... (k)

Ojciec Święty dziękuje za wszystkie nasze spotkania. Dziękuję za wszystkie słowa, jakie kierowali do nas na wszystkich spotkaniach gdzie byliśmy razem.

Ojciec Święty bardzo żałuje, że nie może Cię Pożegnać w Rzymie, ale będę w Wadowicach, poleć Ci Panu Bogu.

Ojciec Święty – „Nie lękamy się”.

Uczyłeś nas mądrości, uczyłeś nas pokory, uczyłeś nas godności, uczyłeś nas jak pracować, jak kochać, jak żyć. Uczyłeś nas swoim przykładem. Ojciec Święty, pomagaj nam żyć tak jak nas uczyłeś.

Musiałeś Ojciec Święty umrzeć w cierpieniu, byśmy narodzili się na nowo i zrozumieli przesłanie Twojego Pontyfikatu – Wielkiego Pontyfikatu. Proszę: Ora pro nobis!

Odszedł od nas 2 kwietnia 2005 roku, pograżając Polaków i miliony ludzi na całym świecie w nieprzebrany żal i smutek. Pozostała po Nim wielka pustka.

Pozegnaliśmy wielkiego Rodaka, pielgrzymą Tysiąclecia, służącego całym swoim życiem Kościołowi i ludziom, których kochał bez względu na kolor skóry i wyznanie.

Słowa – te poetyckie jak i te z filozoficznych encyklik i homilii, które do nas kierował, dla wielu pokoleń pozostały świadectwem Jego humanizmu i umiłowania każdego Człowieka. To idea Jana Pawła II sprawiła, że Polacy i Polacy poznali smak wolności i solidarności.

Ojciec Święty bądź z nami, jak my jesteśmy z Tobą

Burmistrz Miasta Czeladź

Ryszard Jankowski

Sosnowiec, 14 czerwca 1999 r.



Nie wypalajmy traw!

Urząd Miasta Czeladź włącza się do ogólnopolskiej akcji organizowanej przez Akademię Dobrych Pomysłów mającej na celu nagłośnienie problemu wiosennego wypalania roślinności.

Mimo wielu zagrożeń utrzymuje się moda na bezmyślne podpalanie wszystkiego, co porośnie jest trawą w różnych jej siedliskach: na łąkach, nieużytkach, w przydrożnych rowach, trzcinowiskach, zarosłach. **Celowe podpalanie traw stanowi ok. 70% wszystkich pożarów traw.**

Wypalanie traw w Polsce jest niechlubną tradycją, z którą od lat zmagają się strażacy, policjanci, strażnicy miejscy. Pamiętajmy, że podczas gdy strażacy są zaangażowani do akcji gaszenia pożarów łąk i nieużytków w tym samym czasie mogą być potrzebni w innym miejscu np. do ratowania życia ludzi.

W naszym społeczeństwie zakorzenił się mit, że wypalanie traw i słomy poprawia jakość gleby i jest swoistym rodzajem jej nawożenia i użyźniania. Nic bardziej mylnego!

Po wypaleniu gleba ubożeje. Zniszczeniu ulega warstwa próchnicy a wraz z nią przebogaty świat mikroorganizmów niezbędny do utrzymania równowagi biologicznej w biocenozie łąkowo-pastwiskowej.

W trakcie wypalania ginie cała mikroflora i mikrofauna, które ożywiają glebę. Niszczone są miejsca lęgowe wielu gatunków ptaków gnieźdzących się na ziemi lub w strefie krzewów. Dym uniemożliwia pszczołom, trzmielom oblatywanie łąk. Owady te giną

w płomieniach co powoduje zmniejszenie liczby zapylonych kwiatów. Płomienie niszczą miejsca bytowania zwierzyny łownej min. bażantów, kuropatw, zajęcy, saren.

W płomieniach lub na skutek podwyższonej temperatury giną płazy (żaby, ropuchy, jaszczurki), ssaki (krety, jeże, borsuki, kuny i inne drobne gryzonie) oraz zwierzęta bezkręgowce (dżdżownice, pająki, wiję, owady).

Wypalanie to istotna przyczyna zatrutowania i tak już nadmiernie zanieczyszczonej atmosfery. Powoduje powstawanie dymów zawierających tlenki siarki, węgla, azotu i związków rakotwórczych, co znacząco wpływa na pogorszenie stanu zdrowotnego społeczeństwa.

Omawiany proceder jest zabroniony między innymi ustawą o ochronie przyrody z dnia 16 października 1991r.: „Kto wypala roślinność na łąkach, pastwiskach, nieużytkach, rowach, pasach przydrożnych, szlakach kolejowych, w strefie oczerewu lub trzcin podlega karze aresztu lub grzywny”.

Zwracamy się do mieszkańców naszego miasta z gorącym apelem o rozsądek oraz aktywne włączenie się do programu „NIE WYPALAJ, NIE ZABIJAJ”!

BEATA SIEMIENIEC
Wydział Rozwoju Miasta UM

Policyjny numer ratunkowy 695997997

Komisariat Policji w Czeladzi informuje, że w Komendzie Wojewódzkiej Policji w Katowicach został uruchomiony specjalny ratunkowy numer komórkowy +48695997997, na który osoby niepełnosprawne (głównie głuchoniemi) poprzez przesłanie informacji SMS-em mogą wezwać Policję.

Równocześnie informuje się, że całość korespondencji prowadzonej za pośrednictwem telefonów jest rejestrowana i wobec osób, które fałszywie powiadać będą policję o nie zaistniałych zdarzeniach podejmowane będą kroki zmierzające do ukarania w trybie art. 66§1 i 2 Kodeksu Wykroczeń oraz w trybie art. 238 Kodeksu Karnego.

art. 238 Kodeksu Karnego:
Kto zawiadamia o przestępstwie organ po-

wołany do ścigania wiedząc, że przestępstwa nie popełniono podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 2.

art. 66 Kodeksu Wykroczeń

§1 Kto ze złośliwości lub swawoli, chcąc wywołać niepotrzebną czynność fałszywym alarmem, informacją lub innym sposobem wprowadza w błąd instytucję użyteczności publicznej albo inny organ ochrony bezpieczeństwa, porządku publicznego lub zdrowia, podlega karze aresztu do 2 miesięcy, ograniczenia wolności albo grzywny do 1500 zł.

§2 Jeżeli wykroczenie spowodowało niepotrzebną czynność, można orzec nawiązkę do wysokości 1000 zł.

kom. mgr ZBIGNIEW KLUMIS
KOMENDANT Komisariatu Policji w Czeladzi

URZĄD SKARBOWY w BĘDZINIE INFORMUJE

Punkt przyjmowania zeznań rocznych za 2004 rok w Urzędzie Miasta w Czeladzi będzie czynny również w dniach 25 – 29 kwietnia 2005 r. w godzinach od 8.00 do 14.00.

Czeladzianka w gronie stypendystów

Kolejna, czwarta już edycja Otwartego Zagłębiowskiego Funduszu Stypendialnego miała swój finał w dniu 30 marca 2005 r. w Muzeum w Sosnowcu. Fundusz przyznaje stypendia studentom osiągającym najlepsze wyniki w nauce, a jednocześnie będących w trudnej sytuacji materialnej. W tym roku stypendia otrzymało 20 studentów z terenu województwa śląskiego. W gronie laureatów, reprezentujących różne miasta i gminy województwa znalazła się Joanna Grucela z Czeladzi, studentka Akademii Ekonomicznej. Stypendysta otrzymał 300 zł w każdym miesiącu roku akademickiego.

Warunkiem otrzymania stypendium jest uzyskanie średniej ocen egzaminacyjnych w przedziale 4,5 – 5,0 oraz udokumentowanie trudnej sytuacji materialnej. Kandydatów typują rektorzy wyższych uczelni.

W dorobku Fundacji, łącznie w ciągu czterech edycji programu, pomoc finansową otrzymało 82 studentów, a na ten cel przeznaczono 109 tysięcy złotych.

Fundatorami stypendiów są w tym roku m.in. Południowy Koncern Energetyczny SA, Węglolok SA, Oddział PZU Życie SA Dąbrowa Górnicza, Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze, Agencja Rozwoju Lokalnego SA, „Wadmar” S.J., Krystyna i Tadeusz Wnukowie, Jerzy Wątroba.

Przewodniczącym Rady Fundatorów jest Tadeusz Wnuk – senator RP, inicjator utworzenia Fundacji i organizator jej działalności pod patronatem Rady Parlamentarno-Samorządowej Zagłębia i Jaworzna. (wk)

BURMISTRZ
MIASTA CZELADŹ
ogłasza
PRZETARG PISEMNY
NIEOGRANICZONY
na najem lokali użytkowych
położonych w Czeladzi:
- ul. Katowicka 111
o pow. 70, 94 m. kw.
- ul. 17 Lipca 15 o pow. 7,68 m. kw.
- ul. 17 Lipca 20
o pow. 66,41 m. kw.
Termin składania ofert upływa
28 kwietnia 2005 roku
o godz. 15.00.
Miejsce składania ofert:
Zakład Budynków Komunalnych,
Czeladź ul. Wojkowska 2.
Szczegółowe informacje
pod numerem telefonu
(032) 265 11 32; 265 36 88.

Więcej pieniędzy na remonty dróg gminnych Jak się jeździ?

Wielu mieszkańców narzeka na jakość czeladzkich dróg i jest prawdą, że znajdując się one często w opłakanym stanie. Jednak jeśli wziąć pod uwagę środki jakimi dysponuje na ten cel miasto oraz sytuację drogową w ościennych miastach, nie wypadamy aż tak źle. Dodatkowym usprawiedliwieniem może być wyjątkowo ciężka dla dróg zima, w czasie, której temperatura kilkakrotnie przechodziła przez „zero”, co jest szczególnie zabójcze dla nawierzchni.

W tym roku środki przeznaczone na utrzymanie dróg gminnych to 440 tysięcy złotych. Na drogi powiatowe, którymi miasto się zajmuje w ramach umowy z powiatem, to kwota 236 tysięcy złotych z kasy powiatu oraz dodatkowo 100 tysięcy złotych z budżetu gminy. W sumie mamy 43 km dróg gminnych i 23 km powiatowych. Warto dodać, że środki przeznaczone na drogi gminne wzrosły, bo w 2004r. do dyspozycji na ten cel było tylko 230 tysięcy złotych. Jednocześnie sumy przeznaczone na powiatowe trasy pozostały niezmiennicze.

Kwota 440 tysięcy złotych musi starczyć miastu na wszystkie potrzeby: akcję zimową, oznakowanie pionowe i poziome, bieżące utrzymanie dróg, czyli latanie dziur oraz robienie tzw. nakładek, tak jak to ma miejsce na ulicach Sikorskiego, Kościuski i Dojazd. W tym roku dwa największe remonty, tj. frezowanie i nowa nakładka ulic Sikorskiego i Kościuski pochłonęły 120 tysięcy złotych. Kolejna ulica, która wymagała natychmiastowej interwencji to Dojazdowa - koszt 58 tysięcy złotych.

- W tym roku zima pochłonęła 320 tysięcy złotych i spowodowała bardzo duże spustoszenie. Kilkakrotnie duże skoki temperatur przyczyniły się do spekania nawierzchni. Na dzień dzisiejszy wykonanie remontów na Sikorskiego, Kościuski i Dojazd pochłonie większość środków na ten rok. Pozostałe pieniądze muszą wystarczyć na konserwację dróg, aby utrzymać ich przejezdność – mówi Jolanta Bednarska, kierownik działu drogowego Zakła-

du Inżynierii Komunalnej.

Technologia stosowana przez ZIK w niczym nie odbiega od ogólnie przyjętej w innych krajach. Wycina się spekaną nawierzchnię i smaruje specjalnym asfaltem, a następnie uzupełnia ubytki. Jednak jeśli droga jest już mocno zużyta, takie działania są krótkoterminowe. Wystarczy, że w szerszej linie dostanie się woda, co natychmiast po spadku temperatury doprowadza do pęknięć. W takich wypadkach najlepiej jest frezować całą nawierzchnię i kłaść ją jeszcze raz, ale to pociąga za sobą duże koszty.

W Czeladzi próbowano też stosować urządzenie zwane patcherem, które pod ciśnieniem wprowadza pod nawierzchnię kruszywo, aby zatkać powstałe dziury. Wadą tej metody jest krótkotrwałość jej działania, a dodatkowo problem stanowi kruszywo, które wypada i powoduje drobne uszkodzenia nadwozia samochodów. Zaletą jest to, iż jest to metoda szybka.

W najgorszym stanie były te drogi, które zostały naprawione lub trwają ich remonty tj. Kościuski, Sikorskiego (wyremontowane), Dojazd i Grodziecka (w trakcie prac), oprócz tego Szybkowa, Wojkowska, Dehnelów i Nowopogońska. Wiele ulic wymaga pewnych napraw, wśród nich są Borowa, Poniatowskiego i Katowicka, ale przekracza to możliwości finansowe miasta.

- Jeśli dysponowalibyśmy kwotą 5 mln rocznie, to po kilku latach doprowadzilibyśmy drogi do bardzo dobrego stanu. Należy pamiętać, że koszt jednego km drogi to około 300 tys. zł i jest to remont podstawowy, inaczej jest w przypadku budowy jezdni od podstaw – mówi Jolanta Bednarska.

Zatem pamiętając o słabościach czeladzkich dróg, trzeba też brać pod uwagę skromne środki, jakimi dysponuje miasto, na ich utrzymanie. Liczyć można jedynie, że Zakład Inżynierii Komunalnej będzie dobrze dysponować posiadanymi sumami, a w przyszłości wydatki na ten cel będą rosły.

WOJCIECH MAĆKOWSKI

Ile za wodę i ścieki?

Zakład Inżynierii Komunalnej w Czeladzi informuje, że od 1 maja 2005 na terenie gminy Czeladź obowiązować będą nowe stawki taryfowe za zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków oraz stawki abonamentowe. Powyższe ceny są cenami netto - należy do nich doliczyć 7 % podatku VAT.

CENA ZA DOSTARCZENIE WODY	3,79 zł / m ³
CENA ZA ODPROWADZENIE ŚCIEKÓW	4,95 zł / m ³
Stawka opłaty abonamentowej za wodomierz	
Ø 15	2,48 zł / szt. / miesiąc
Ø 20	4,14 zł / szt. / miesiąc
Ø 25	5,80 zł / szt. / miesiąc
Ø 30	9,11 zł / szt. / miesiąc
Ø 32	9,94 zł / szt. / miesiąc
Ø 35	12,42 zł / szt. / miesiąc
Ø 40	16,57 zł / szt. / miesiąc
Ø 50	24,85 zł / szt. / miesiąc
Ø 80	66,27 zł / szt. / miesiąc
Ø 100	99,40 zł / szt. / miesiąc

Wzrost kosztów zaopatrzenia w wodę jest spowodowany:

- planowanym zwiększeniem zakupu wody z GPW – Katowice. Woda z ujęć własnych głębinowych ma bardzo wysoki stopień twardości, co zmusza nas do mieszania wod.

- planuje się również sprzedaż mniejszej ilości wody (14 % w stosunku do planu za poprzedni okres).

Wzrost kosztów odprowadzania ścieków jest spowodowany:

- wykonaniem dużego zakresu inwestycji (na kwotę 1 030 154 zł.),
- ze względu na mniejszą sprzedaż wody zmniejszyła się również ilość odprowadzanych ścieków,
- wzrostem podatku od nieruchomości (sieci kanalizacyjnej) o kwotę 25 073 zł.

Pan Marek Mrozowski
Burmistrz Miasta Czeladź

Panie Burmistrzu,

Z radością przyjąłem informację o zajęciu przez Czeladź pierwszego miejsca w zorganizowanym przez Związek Powiatów Polskich rankingu na najlepiej zredagowaną lokalną stronę internetową za rok 2004.

Zwycięstwo w kategorii gmin stanowi spektakularną i skuteczną promocję gospodarczego, społecznego oraz kulturalnego potencjału Czeladzi.

Miasto zaimponowało ciekawym, profesjonalnym wykorzystaniem internetu do nowoczesnego, nieograniczonego w czasie i przestrzeni rozpowszechniania wizytówki Czeladzi a także informacji o inwestycyjnych ofertach i przetargach.

Gratulując tego zwycięstwa wyrażam nadzieję, iż stanie się ono inspiracją dla innych gmin i powiatów oraz skłoni samorządy lokalne do realizacji wdrażanego przez samorządy województwa projektu System Elektronicznej Komunikacji Administracji Publicznej SEKAP

Z poważaniem
(-) Michał Czarski
Marszałek Województwa Śląskiego

Panu Posłowi
GRZEGORZOWI DOLNIAKOWI
szczerze wyrazi żalu i współczucia
z powodu śmierci
Ojca
składa
Marek Mrozowski
Burmistrz Czeladzi

Nagrody Rady Miejskiej

Podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej, która odbędzie się 28 kwietnia 2005 roku w Pałacu Ślubów o godz. 10.00, zostaną wręczone **Nagrody Miasta**. Radni Rady Miejskiej zdecydowali, że w tym roku nagrodami za szczególnie wyróżniające osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania jej, ochrony i rozwoju kultury, uhonorują:

Barbarę Gruszkę-Zych – poetkę, dziennikarkę i publicystkę, autorkę kilku tomików poetyckich, reportaży i rozmów ze sławnymi Polakami, związaną z redakcją tygodnika „Gość niedzielną” i mieszkanką społeczno-kulturalnym „Śląsk”, w którym służy Działowi Krytyki Literackiej.

Jerzego Matyję – za realizację w ciągu 14 lat pracy w Urzędzie Miasta szerokiego zakresu zadań, mających istotny wpływ na infra-

strukturę zasobów komunalnych, rozwój sieci komunalnych i osiedli mieszkaniowych, terenów zielonych i ogródków działkowych, dbanie o rozwój kultury, sportu i popularizację miasta.

Miejską Bibliotekę Publiczną – za całokształt działań kulturalno-twórczych w mieście oraz powołanie do życia Czeladzkiej Izby Tradycji.

Podczas uroczystej sesji ks. kanonik **Tadeusz Stepien**, proboszcz parafii Matki Bolesnej w Czeladzi-Piaskach, zostanie uhonorowany godnością **Honorowego Obywatela Miasta**, przyznaną mu przez czeladzkich radnych w uznaniu jego niestrudzonego przewodniczenia pielgrzymkom do miejsc świętych oraz zamilowania do zbierania starych pieśni pielgrzymkowych i maryjnych. (k)

Wywieśmy flagi

ZWRACAM SIĘ Z APEŁEM
DO WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW CZELADZI
O WYWIESZENIE BIAŁO-CZERWONYCH FLAG
W OKNAH NASZYCH DOMÓW.

UCZCIJMY GODNIE ŚWIĘTĄ NARODOWĄ
W DNIU 1 MAJA I ŚWIĘTĄ KONSTYTUCJI 3 MAJA.

3 MAJA ZAPRASZAM NA OBCHODY ŚWIĘTĄ
KONSTYTUCJI, KTÓRE ROZPOCZNIE O GODZ. 10.00 MSZA
ŚW. W KOŚCIELE ŚW. STANISŁAWA BM, A NASTĘPNIE OK.
GODZ. 11.00 ODBĘDZIE SIĘ UROCZYSTO SPOTKANIE
POD OBELISKIEM NA PLACU KONSTYTUCJI.

Burmistrz Czeladzi
MAREK MROZOWSKI

Oglądaj „trójkę”

8 maja br. katowicka TVP (program 3) wyemituje programy poświęcone Czeladzi: 8.45 Felieton o mieście, 12.45 „Z życia kościoła”, 13.05 „Niedziela w Bytkowie”, regionalny talk show z udziałem znanego czeladzianina, 14.05 Klub Globtrottera – atrakcje turystyczne Czeladzi i okolicy, 16.00 – Magazyn Kulturalny – audycja poświęcona życiu kulturalnemu czeladzi, 22.05 – Magazyn Sportowy.

Z kolei w ostatni weekend kwietnia „Gazeta Wyborcza. Gazeta w Katowicach” opublikuje obszerne zaproszenie na Dni Czeladzi i Festiwal Ave Maria.

Bez emocji

Sesja, która odbyła się 31 marca, zasługuje na miano przeciętnej – ani nazbyt nerwowa, ani też spokojna. Już na początku obrad pewne zamieszanie spowodowało kolejne nie wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały określającego warunki sprzedaży mieszkań i domów fińskich. Nie byłoby nic w tym dziwnego, gdyby nie to, że radni nad zasadami dyskutują już od maja ubiegłego roku, a gotowy projekt czeka od stycznia. Większości radnych nie zainteresowało też, że na rozstrzygnięcia w nich zawarte czeka między innymi znaczna część mieszkańców kopalnianych zasobów mieszkaniowych. Opóźnienie przyjęcia uchwały uniemożliwia też przejęcie przez gminę budynków przy ulicy Kościuszki i 3 Kwietnia.

kwestia taryf na ceny wody i odprowadzania ścieków. W związku z rosnącymi kosztami i opłatami, a także przyjęciem przez Radę planem inwestycji Zakład Inżynierii Komunalnej zaproponował nowe – wyższe. Część radnych nie zgadzała się z przedstawioną argumentacją, ale żaden z nich nie złożył wniosku o dopłatę dla ZIK, by tym sposobem zapobiec wzrostowi cen. W ten oto sposób nowe taryfy będą obowiązywać już od maja.

Nagrody dla...

Wydawało się, że wzorem lat ubiegłych, nie będzie problemów z przyznaniem Nagród Miasta i tytułu Honorowego Obywatela Miasta. Niestety i w tym przypadku nie doszło do porozumienia radnych i byliśmy świadkami niecodziennej próby sił. Już na wstępie okazało się, że zgłoszona przez Forum Nowa Czeladź Danuta Walczak zrezygnowała z ubiegania się o wyróżnienie. Nicco później okazało się, że kandydatura do tytułu Honorowego Obywatela Miasta Abraham Greena (zgłoszonego przez burmistrza) nie mogła być rozpatrywana, gdyż pan przewodniczący zapomniał (?) skonsultować ją z wszystkimi klubami radnych! Jeszcze później okazało się, że radni SLD, Porozumienia Obywatelskiego (dawniej Sojuszu dla Czeladzi) oraz PiS uzgodnili już kandydatów i nie zamierzają układać się z kimkolwiek. Spotkało się to ze zdecydowaną repriandą burmistrza i niewątpliwie zachwiała jednością opozycji. Ostatecznie w wyniku jawnego głosowania Honorowym Obywatelom Czeladzi został mieszkaniec naszego miasta ks. Tadeusz Stepien, zaś Nagrody Miasta za twórczość artystyczną oraz w zakresie kultury otrzymała Miejska Biblioteka Publiczna, Barbara Gruska-Zych oraz Jerzy Matyja.

Nowe taryfy

Po kilku godzinach dłuższych i krótszych tyrań radni przeszli do oceny stanu gospodarki komunalnej. Jeśli jednak ktoś spodziewał się, że będzie świadkiem konstruktywnej dyskusji, bardzo się pomylił. Radni bez emocji przyjęli przygotowane przez burmistrza stosowne opracowanie. Więcej emocji wzbudziła

Zmęczenie

Z czasem radni tracił ochotę do dalszych obrad i coraz częściej pojawiały się głosy o ich przeważaniu. Początkowo większość wykazywała wolę dalszej pracy. Zmęczenie dawało się jednak

Powstanie Dębowy Krąg

W samo południe, 28 kwietnia na placu obok Lidla, na Piaskach, powstanie Dębowy Krąg. Zostanie zasadzonych kilkadziesiąt drzew: platany, lipy, dęby i krzewy forsycji. Dęby utworzą Dębowy Krąg – stąd nazwa skweru. Dębowy Krąg po latach, kiedy drzewa osiągną swą dojrzałość i staną się okazałe, z pewnością będzie jednym z ulubionych miejsc spacerów nie tylko mieszkańców Piasków.

„Ogrodnikami” będą burmistrz miasta, jego zastępca i każdy, kto zechce wziąć udział w tym swoistym czynie społecznym. W tym czasie „ogrodnicy” zapraszają mieszkańców na grochówkę.

Dębowy Krąg powstanie przy współudziale Zakładu Inżynierii Komunalnej w Czeladzi. (k)

ku i kilkunastohektarowe kompleksy. Na próżno burmistrz tłumaczył, że na własnościowej szachownicy niemożliwym jest prowadzenie jakichkolwiek inwestycji, radni znowu wiedzieli lepiej. Kolejnych sześć wniosków zostało odrzuconych (SLD, Porozumienie Obywatelskie i PiS), a ewentualne inwestycje (wraz z miejscami pracy) zostały skutecznie zablokowane.

Topnieją szeregi

Odrót od SLD daje się zauważyć nie tylko w Sejmie, ale i w naszym Radzie. Już kilka tygodni temu dawni działacze Unii Wolności, którzy w ostatnich wyborach skupili się w Sojuszu dla Czeladzi, postanowili zmienić kojarzoną z SLD nazwę na Porozumienie Obywatelskie. Nazwa zapewne nie jest przypadkowa, choć upodobanie się do PO przyda się zapewne psu na budę. Nie dobrze też się dzieje w Klubie Radnych SLD. Dotychczasowy przewodniczący zrezygnował i rozgląda się za nową opcją. Jedną radną zasilają już Partię Centrum, a kolejnych dwóch radnych zrezygnowało z członkostwa i na razie pozostaje bez przydziału. Dla odmiany radni PiS, którzy ściśle współpracują z SLD, zwolna tracą zaufanie partyjnych przełożonych. Krótko mówiąc, lokalna scena polityczna przeobraża się i do końca nie wiadomo w którą stronę. WM

RAZEM Z UNIĄ EUROPEJSKĄ

Wszystko o Konstytucji Europejskiej (2)

Komentuje: prof. Genowefa Grabowska
Poseł do Parlamentu Europejskiego

Co Konstytucja Europejska zmieni w życiu przeciętnego obywatela państwa członkowskiego Unii?

Konstytucja Europejska stawia nas, czyli Obywateli Unii Europejskiej, w centrum polityki europejskiej i procesów integracyjnych, m.in. poprzez włączenie Karty Praw Podstawowych. Konstytucja uznaje rolę społeczeństwa obywatelskiego, dialogu społecznego, zapewnia nam prawo do przemieszczania się i przebywania na terytorium państw członkowskich, rozpoznaje takie wartości i zasady jak wolność, demokracja, poszanowanie praw człowieka, równość, solidarność. Po jej wejściu w życie prawa obywateli będą zdecydowanie lepiej chronione, ponieważ zwiększy się możliwości ich dochodzenia przez pojedyncze osoby przed sądami europejskimi.

Unia Europejska stanie się

z kolei bardziej przejrzysta i przyjazna obywatelowi. Uproszczeniu ulegnie, bowiem skomplikowane nazewnictwo europejskie, precyzyjnie określone zostały również wartości i cele Unii Europejskiej, wprowadzony został także czytelny i zrównoważony podział kompetencji, wyraźnie wskazujący, „co może Unia, a co państwa członkowskie.

Kto jeszcze skorzysta z postanowień Konstytucji Europejskiej?

Władze lokalne i regionalne także postrzegą się jako zwycięzcy, głównie dzięki wzmocnieniu zasady subsydiarności, a także faktowi, że Komitet Regionów uzyska dostęp do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości. Znaczący poprawie ulegnie także pozycja samych państw członkowskich. Konstytucja zapewni im równe traktowanie oraz potwierdza poszanowanie ich tożsa-

mości narodowej, ich ustroju politycznego i struktury wewnętrznej. Wprowadza również klauzulę solidarności, która zapewnia im, i ich Obywatelom, dodatkową gwarancję bezpieczeństwa w przypadku klęsk żywiołowych lub katastrof spowodowanych przez człowieka. Ponadto, Unia będzie skuteczniejsza w Europie i bardziej widoczna w świecie. Konstytucja proponuje wybór stałego przewodniczącego Rady na okres 2,5 roku, z możliwością jednokrotnego ponownego wyboru. W zakresie stosunków zewnętrznych Konstytucja proponuje powołanie urzędu Ministra Spraw Zagranicznych Unii Europejskiej, upoważnione go do wypowiadania się w sprawach zewnętrznych, w których Unia zajmie wspólne stanowisko. Konstytucja odnosi się także do europejskiej polityki obrony, zapewniając utworzenie Europejskiej Agencji ds. Zbrojeń,

Badań i Zdolności Militarnych oraz wprowadzając specjalne postanowienia odnoszące do wzmocnionej współpracy w sprawach wojskowych między państwami członkowskimi.

Co się stanie, gdy jakieś Państwo jej jednak nie ratyfikuje?

W wypadku, gdyby, chociaż jedno z państw członkowskich jej nie ratyfikowało, należy liczyć się z takimi konsekwencjami jak osłabienie znaczenia Unii na poziomie międzynarodowym oraz osłabienie jej wewnętrznej efektywności. I trzeba mieć świadomość, że państwo, które Konstytucji powie NIE pozostanie poza głównym nurtem europejskiej współpracy, skazując się na powolną izolację i marginalizację. Odrzucenie Konstytucji Europejskiej byłoby krokiem wstecz w procesie integracji europejskiej.

Z Francji i do Francji

Blisko 50. osobowa grupa mieszkańców Auby przyjechała z siedmiodniową wizytą do Czeladzi. Tym razem wraz z przedstawicielami merostwa przyjechali reprezentanci komitantów francuskich (rodziny deportowanych), przedstawiciele Towarzystwa Francusko-Polskiego, młodzież wraz z opiekunami z college'u im. Wiktora Hugo. Na czele francuskiej delegacji stali wicemerowie: **Bernard Briez, Lionel Watteau i Michel Dujardin.**

Francuzi odwiedzili w Polsce miejsca pamięci narodowej: Muzeum w Oświęcimiu, katowicką Wieżę Spadochronową, Radiostację w Gliwicach, Górę św. Anny. Byli również w Wadowicach – w Muzeum Jana Pawła II, Krakowie, Wieliczce i chorzowskim par-

ku. W Czeladzi złożyli hołd poległym pod pomnikiem ofiar obozów hitlerowskich, spotkali się z komitantami i byli gośćmi Starostwa w Będzinie. Spotkali się również z młodzieżą z Gimnazjum nr 2.

Z kolei w dniu 1 maja wyjechała z rewizytą do Auby grupa reprezentantów stowarzyszeń działających w Czeladzi. Każde stowarzyszenie otrzymało pewną ilość miejsc, które rozdysponowali według własnego uznania. I tak z Towarzystwa Przyjaźni polsko-Francuskiej pojechało 5 osób, ze Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi 2 osoby, jedna z Polskiego Związku Niewidomych, pięć osób reprezentowało Polski Związek Emerytów i Rencistów, 4 osoby z Polskiego Związku Kombatantów,

2 ze Stowarzyszenia Pomocy Osobom z Upośledzeniem Psycho-Ruchowym, z Klubu Rodów Czeladzkiej pojechały 3 osoby, 2 ze Związku Pszczelarzy i 2 z Polskiego Związku Wędkarskiego. Dwa miejsca otrzymał również Klub Pielgrzyma. Pokażną, bo 17. osobową grupę stanowiła młodzież szkolna wraz z opiekunami. Francuzi zaproponowali prócz pobytu w Auby zwiedzenie Lille, wycieczkę do Paryża, Arras, Vimy i Lorette. Odwiedzili również muzeum w Wissant i Boulonais i wiele innych atrakcyjnych miejsc. Nie zabrakło czasu na spotkanie z młodzieżą z Auby. W dniu 8 maja odbyła się w Auby okolicznościowa defilada z udziałem grupy polskiej. (wk)

Myśli poszarpane

1 kwietnia br. w Miejskiej Bibliotece Publicznej odbyło się kolejne spotkanie z poezją młodych, czeladzkich twórców. Tym razem swoje wiersze przedstawił Michał Fert, dla którego owo spotkanie było równocześnie debiutem na poetyckiej scenie.

Michał Fert tworzy od 17 roku życia. Jak sam określa, jego poezja jest melancholijna, momentami zabarwiona nutką niepokoju, a jednocześnie skłaniająca do myślenia. Spośród wielu wierszy Michała

szczególnie wyróżniły się takie utwory jak: *Barokowe oczy, Ożywienie, Teraz, Ergo Sum* – nacechowane kunsztem pisarskim rzadkim wśród debiutantów, a przez to wyjątkowo cennym.

O obszerną recenzję twórczości Michała Fert pokusił się obecny na spotkaniu Arkadiusz Skowron, który stwierdził m.in.: - Gdy czytam Michała dostaję nie tylko sztukę i wszystkie związane z nią

przyjemne i jakże pozytywne i potrzebne wstrząsy na duszy. Więcej, dostaję darmową, jedną, nieustającą lekcję pokory.

Gratulując udanego debiutu, życzymy panu Michałowi wielu sukcesów i wspólnie oczekujemy na tomik *Mocno poszarpane myśli*.

Michał Fert
Ożywienie

jakaś dziewczyna
powiesiła się
o świecie
w tramwaju
(był czerwony
jak krwawy ochlap
na błękitnym obrusie).
zawieszenie rzuciło się
przez sen do gardła.
mały chłopiec
puszczał bańki mydlane
a one pękały ze śmiechu
i zlizywały słowa
które dziewczyna
miała na końcu języka.
ktoś potrącony
przez wszelki wypadek
zajął miejsce
dla inwalidy.
drgający szalik
bez trudu
związał
koniec z końcem.

Dla uczczenia 200. rocznicy urodzin Hansa Christiana Andersena, rok 2005 ogłoszono Rokiem Andersena.

W świecie baśni

Największy bajkopisarz świata urodził się w duńskim mieście Odense w bardzo ubogiej rodzinie, ale to właśnie ojciec – szewc zaszczepił małemu synkowi miłość do książek. Natomiast ukochna babcia rozbudziła marzenia o sławie. Nie wszystkim miłośnikom baśni wiadomo, iż tworzący w dobie romantyzmu Andersen był nie tylko bajkopisarzem lecz także dramaturgiem, pracowitym poetą i powieściopisarzem dla dorosłych.



W 1835 roku wydał baśnie oparte wyłącznie na własnym pomysłach z zasyfrowaną autobiografią. Andersen wykreował mnóstwo niezapomnianych postaci jak: Małą Syrenkę, Calineczkę, Królową Śniegu, Dziewczynkę z zapalnikami, Swiniopasa.

Jego baśnie zyskały nieśmiertelność. Od kilku lat, w celu propagowania najpiękniejszych bajek i wspierania czytelnictwa wśród dzieci, organizuje się w bibliotekach „Noc z Andersenem” czyli nocne czuwanie z bajką.

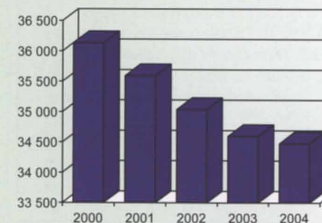
Także i czeladzka księżniczka włączyła się w obchody Roku Andersena. W holu Biblioteki Centralnej znajduje się wystawka poświęcona wielkiemu bajkopisarzowi, która obrazuje jego najbardziej znane baśnie i oryginalne, własnoręczne wykonanie wycinanki. Warto wiedzieć, że Andersen był również uzdolniony plastycznie. Natomiast w lipcu Oddział dla Dzieci i Młodzieży MBP planuje zajęcia wakacyjne poświęcone twórczości i biografii Hansa Christiana Andersena. Przewidujemy plastyczne konstruowanie kostiumów bohaterów bajek, geograficzne rekonstruacje podróży Andersena, konkursy i zgadulki. Już dziś zapraszamy dzieciaki na wakacyjne zajęcia z największym bajkopisarzem świata.

BOŻENA ŁASKA
Miejska Biblioteka Publiczna

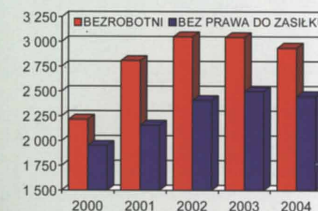
Rok 2004 do rozliczenia

Miniony rok dla wielu z nas był trudny. Polityka społeczno-gospodarcza Rządu RP odciskała swe piętno na budżecie każdej rodziny, jak również na budżecie miasta. Rok 2004 był też kolejnym etapem realizacji programu naprawczego gminnych finansów, jaki jest realizowany przez burmistrza Marka Mrozowskiego. I choć nie może on liczyć na wspieranie swych działań przez część radnych, to obiektywnie trzeba przyznać, że gospodarka miejska rozkręca się, a efekty tego widać gołym okiem.

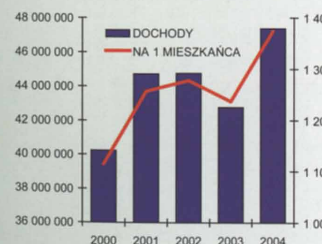
Ważnym wskaźnikiem określającym kondycję miasta jest zmiana liczby jego mieszkańców. Co prawda rok ubiegły był kolejnym, w którym odnotowaliśmy ubytek, ale przyznać też trzeba, że jego tempo uległo znaczącemu osłabieniu i dziś liczba mieszkańców Czeladzi wynosi 34 tysiące 480 osób. To dobra wiadomość, gdyż oznacza ona, że obserwowane od 1992 roku procesy deglomeracyjne zostały zahamowane. Dobrą wiadomością jest też to, że po raz pierwszy od wielu, wielu lat więcej osób osiedliło się w naszym mieście, niż go na stałe opuściło.



Dobre, choć z pewnością niezadowalające informacje płyną z analizy rynku pracy. Na koniec roku ogólna liczba osób pozostających bez pracy wyniosła 2.936 i była niższa niż przed rokiem o 106 osób. Na obniżenie poziomu bezrobocia niewątpliwie miały wpływ działania gminy i burmistrzowski program zastępowania wykonawstwa zleconego wykonawstwem własnym (ZIK i ZBK).

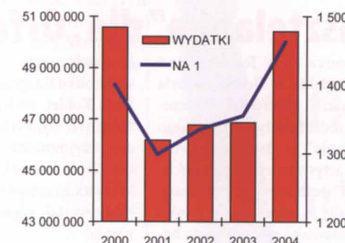


Zdecydowanie lepiej niż w latach ubiegłych prezentuje się wykonanie dochodów budżetu miasta. W roku ubiegłym osiągnęły one poziom 47.364.092 zł i były wyższe od roku ubiegłego aż o 4.601.128 zł. Rekordowe te były dochody w przeliczeniu na jednego mieszkańca, które wyniosły 1.374 zł. Na tak dobre wyniki wpłynęła lepsza niż w latach poprzednich realizacja dochodów z budżetu państwa (udziały w podatkach i subwencje) oraz lepsze niż się spodziewano przychody z tytułu podatków własnych, a przede wszystkim podatku od nieruchomości.

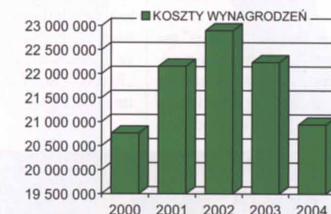


Równie na wysokim poziomie zrealizowane zostały wydatki budżetu miasta (50.417.076 zł.). Były one wyższe niż w roku poprzednim o 3.540.721 zł i porównywalne z rokiem 2000. W przeliczeniu na jednego mieszkańca osiągnęły one poziom 1.462 zł. W ich strukturze należy zwró-

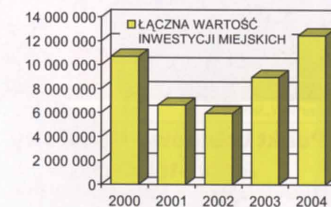
cić uwagę na wzrost wydatków bieżących, czyli tych, od których zależy codzienne utrzymanie miasta oraz wydatków na cele społeczne. Było to możliwe dzięki oszczędnościom w innych grupach, a głównie w płacach.



Rok ubiegły był kolejnym, w którym obniżyły się wydatki na płace pracowników samorządowych. Krótko mówiąc, zgodnie z przewidywaniami burmistrza, szeroko rozumiana administracja jest coraz tańsza. Do historii przeszły już bezpowrotnie sławne w całej Polsce czeladzkie kominy placowe.



Bardzo ciekawie prezentują się wydatki inwestycyjne. Dzięki umiejętnej polityce kredytowej inwestycje finansowane bezpośrednio z budżetu miasta utrzymują się na zbliżonym poziomie, jak w latach ubiegłych (5.278.735 zł). Równolegle systematycznie wzrastają inwestycje finansowane ze środków własnych Zakładu Budynków Komunalnych (741.439 zł) i Zakładu Inżynierii Komunalnej (2.120.810 zł). Ponadto już drugi rok trwa proces odzyskiwania długów w formie kompensaty w postaci nieruchomości (4.341.970 zł). Wszystko to powoduje, że wartość inwestycji roku ubiegłego (12.479.756 zł) powoli zbliżyła się do rekordowego poziomu z roku 1998.



Oceniając realizację budżetu miasta roku ubiegłego bez głębszej analizy widać, że stan kasy miejskiej jest coraz lepszy. Pomimo zapaści finansowej miasta w roku 2002, pomimo konieczności zaciągnięcia kredytu obrotowego na płace nauczycielskie (2003 r.), wydaje się, że najgorsze lata mamy już za sobą. Wzrastające dochody i będące ich pochodną wydatki są tego najlepszym dowodem. Jeśli tendencja ta utrzyma się w roku bieżącym, to obecna kadencja zakończy się pełnym sukcesem.

WOJCIECH MAĆKOWSKI



„Kasztelanka” dla „Orfeusza”

W marcu br. w Teatrze Dzieci i Zagłębia w Będzie, odbyła się doroczna uroczystość wręczenia Nagród Starosty Będzińskiego „Kasztelanki” w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony dóbr kultury. Otrzymali je reprezentanci różnych środowisk i gmin powiatu będzińskiego. Czeladź reprezentował pani Danuta Kawiak już od 20 lat przy Polskim Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział Czeladź.

W swoim dorobku „Orfeusz” ma wiele nagród i wyróżnień, a swoimi licznymi występami na terenie miasta – z okazji uroczystości miejskich, świąt – Bożego Narodzenia

i Wielkanocy organizowanych w Ośrodku Integracyjnym „Senior”, Dnia Kobiet, podczas imprez kulturalnych i innych. Przez słuchaczy przyjmowany jest zawsze bardzo ciepło i z wielką serdecznością. Wszystkim członkom Zespołu gratulujemy tak wspaniałego wyróżnienia.

W gronie laureatów znalazła się Maria Rabsztyń – założycielka Artystycznego Zespołu Pieśni i Tańca „Bobrowczanie” w Bobrownikach, Bolesław Ciepiela – zasłużony regionalista, autor kilkudziesięciu książek i artykułów o miastach i gminach Zagłębia, Orkiestra Dęta ze Sławkowa, i Zespół Śpiewaczy „Brzękowanie” z Psar. Również im składamy gratulacje. (K)



Koncert „Orfeusza” w OI „Senior”

Punkt Usługowo-Handlowy Jerzy Strzelecki

Punkt Licencjonowany – autoryzacja firmy Lob i Gerda

51-250 Czeladź, ul. Szpitalna 8 tel. (032) 763 74 87, tel. kom. 0605 038 904
www.uslugi.czeladz.pl www.klucze.u-4.pl e-mail: jerczeladz@interia.pl

- Naprawa pilotów samochodowych • Naprawa pilotów RTV
- Dorabianie kluczy wszystkich typów • Systemy Master-Key
- Klucze do „Gerdy” atestowanej • Ostrzenie narzędzi
- Laminowanie dokumentów • Napelnianie kardridży
- Wykonywanie zdjęć – również nagrobkowych
- Wykonywanie i usuwanie graffiti • Grawerowanie

Dni Czeladzi 2005

Szczegółowy program w afiszach
Zapraszamy!!!

UROCZYSTA INAUGURACJA

29.04.05, godz. 17.00, Pałac Ślubów

- koncert w ramach XII Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Odnalezionej (po raz pierwszy w Czeladzi). W programie m.in. utwory Chopina, Granadosa, Wieniawskiego, Moniuszki, Albeniza, argentyńskie pieśni ludowe i melodie meksykańskie.
- wernisaż wystawy poplenerowej „Paleta barw Czeladzi”
- promocja okolicznościowego datownika

ESTRADA POD URZĘDEM MIASTA

1.05.05, od godz. 13.00

- Czeladzki Jarmark: stragany, balony, występy mimów, szczudlarze, pokaz produkcji witraży
- Przekazanie młodzieży klucza do miasta przez burmistrza
- Koncerty zespołów: DeJaVu, Mona Lisa
- Koncert zespołu „EZY”!!!

PARK PROCHOWNIA, CZELADŹ-PIASKI

2.05.05, od godz. 15.30

- Festyn Rodzinny – występy zespołów młodzieżowych i dzieci z Przedszkola nr 5 i 10, zespołów młodzieżowych z MDK Będzin i Miejskiego Centrum Społeczno-Edukacyjnego.
- Koncert zespołów Committed to life i Konopians

POWIATOWE OBCHODY DNIA STRAŻAKA

30.04.05, od godz. 15.00

- W programie: msza w kościele św. Stanisława, uroczystości oficjalne na stadionie MOSiR, festyn w parku Grabek z udziałem orkiestr dętych OSP Wojkowice i OSP Grodziec, zespołów młodzieżowych z MDK Będzin, koncert zespołu DYSK MUSIC

KINO LETNIE ZAPRASZA – WSTĘP WOLNY!

30.04.05, godz. 21.00, MOSiR

FESTYN RODZINNY W PARKU GRABEK

3.05.05, od godz. 16.00

- Jarmark, i występy zespołów muzycznych: Słonecznik, Pakary, Johnny Walker Band.

IMPREZY AUTO-MOTO

30.04.05, od godz. 10.30 – 19.00

- Konkursowa jazda samochodem (szczegóły w odrębnych afiszach)
- 1.05.05, od godz. 12.00-16.00
- Zlot Mini Morris parking pod Centrum Handlowym M-1

20.05, cały dzień

- Prezentacje nowych motoryzacyjnych, parking Centrum Handlowego M-1
- 3.05.05, godz. 16.00 – 18.00
- Zlot starych samochodów, parking Centrum Handlowego M-1

IMPREZY SPORTOWE

28.04.05, MOSiR

- godz. 10.00, Olimpiada Lekkoatletyczna o Puchar Burmistrza
- godz. 16.00, Wzglebiowski Turniej Siatkówki Radnych i Pracowników Samorządowych o Puchar Burmistrza

1.05.05, godz. 11.00, MOSiR

- Ogólnopolskie Biegi Przełajowe „Wiosna 2005” o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź i Patere „Dziennika Zachodniego oraz Śląskiego TKKF. Zapisy od godz. 8.00 do 10.45 na stadionie. Dystanse: 800 m, 1600 m, 3000 m, 5000 m

2.05.05

- godz. 6.00, Przegląd Zawody wędkarskie
- godz. 9.00 do 18.00, stadion MOSiR i Górnik „Piaski”
- Młodzieżowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Miasta Czeladź

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

21.04.05, godz. 19.00, Galeria „Exlibris”, MBP

- Wernisaż wystawy „Jan Powalka. Grafika komputerowa – walele, rysunek”

22.04.05, godz. 18.00, SDK „Odeon”

- Koncert zespołu „Carantouhill”
- Wernisaż wystawy „Mistrz i uczniowie” – prace pedagogów i uczniów Zespołu Szkół Plastycznych z Dąbrowy Górnej

28.04.05, godz. 17.00, MBP

- „Gdzie mnie odzyska” – pokaz multimedialny z podróży Sławomira Olejniczaka do różnych zakątków świata

1.05.05, godz. 16.00, SDK „Odeon”

- Niedzielną Teatralną Najmłodszych
- 2.05.05, godz. 17.00, Hala MOSiR,
- Pokazowy mecz siatkówki CCS 1924

Organizator: Urząd Miasta Czeladź

Sponsorzy: STATOIL, CENTRUM HANDLOWE M-1, PKO BP S.A., ING Bank Śląski, STACJA PALIW ZET – Marek Zrobiek, POCZTA POLSKA, LIS-ODLEW

12 lutego 2005 roku przyszła na świat, w Śląskim Ogrodzie Zoologicznym, mała żyrafka. Miasto Czeladź, w porozumieniu z dyrekcją ZOO, postanowiło, że przez najbliższe miesiące (a może i dłużej) będzie opiekować się żyrafką, w zamian za co zwierzątko będzie promować Miasto i stanie się na ten czas miejską maskotką. 1 kwietnia, chociaż to przysłowiowy prima aprilis, podpisana została umowa o partycypowaniu w kosztach utrzymania zwierzątka. Każdy, kto odwiedzi ZOO będzie mógł przeczytać na tablicach reklamowych, że „Opiekunem najmłodszej żyrafki jest Miasto Czeladź”. Okazało się, że w historii chorzowskiego ZOO po raz pierwszy zdarzyło się, by to właśnie gmina stała się opiekunem zwierzęcia. Jak dotąd sponsorami były instytucje i firmy. Zachęcamy dzieciaki z rodzicami do wyjazdu do ZOO – to dobra okazja do relaksu wśród przyrody i egzotycznych zwierząt.

Żyrafka, chociaż młodziutka, mierzy

około 2 metrów wysokości. Jest dwudziestym „dzieckiem” żyrafim urodzonym w chorzowskim ZOO. Mama ma na imię Amina, tata – Ecik. Mała żyrafka jeszcze nie ma imienia (najprawdopodobniej jest samiczką). Musimy jej nadać jakieś imię! Dłatego też...



www.czeladz.pl



Ważna chwila: umowę o współpracy podpisują: prezes Zarządu WPKGW Andrzej Włoszek i burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski, asystuje im w tym wydarzeniu dyrektor ZOO Piotr Liszka

Amina mama małej żyrafki

Ogłaszamy konkurs na imię dla żyrafki!

Kto ma jakiś pomysł, jak nazwać „naszą” żyrafkę, prosimy nadesłać propozycję do 6 maja 2005 roku na adres redakcji „Echa Czeladzi” Czeladź ul. Katowicka 45) Dla zwycięzcy niespodzianka!

Żyrafka czeka na swoje imię!





Znakić poświęcone pontyfikatowi Jana Pawła II.

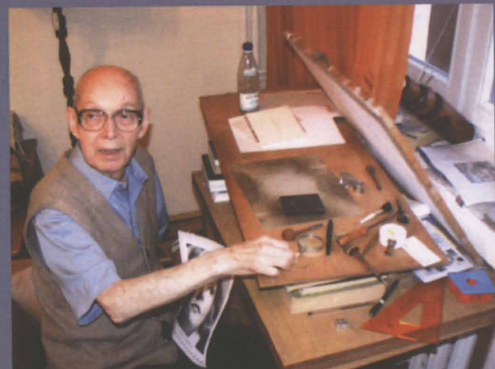
Odszedł Nadworny Grawer Królestwa Szwecji

Na krakowskim cmentarzu Rakowickim, w dniu 24 marca br. żegnali Go przedstawiciel ambasady Szwecji w Polsce, generalny dyrektor Poczty Polskiej i Okręgu Poczty Polskiej w Krakowie, przedstawiciele Zarządu Głównego Polskiego Związku Filatelistów, a także poczt sztandarowy i przedstawiciele władz samorządowych miasta, w którym się urodził – Czeladzi oraz prezes Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi i opiekun Młodzieżowego Koła Filatelistycznego w Czeladzi, przyjaciel artysty – Antoni Krawczyk. Najbliższym Czesława Słania list kondolencyjny przekazał zastępca burmistrza Zbigniew Szaleniec. Radę Miejską Czeladzi reprezentował przewodniczący Marian Kita.

Czesław Słania chociaż od kilkudziesięciu lat był obywatelem Szwecji, często wracał do Krakowa, gdzie mieszkają jego bliscy oraz do Czeladzi, któ-

rych w Krakowie. Jego specjalnością stały się miniaturowe prace graficzne. Związany z pracą w Wytówni Papierów Wartościowych w Łodzi i Warszawie – tu poznawał tajniki sterylności i projektowania znaczków pocztowych.

Spod jego rylca wyszło wiele wspaniałych dzieł graficznych (portret papieża Jana Pawła II prezentowany na okładce „Echa Czeladzi”) a także projektów znaczków dla Poczty Polskiej. W 1956 roku opuścił Polskę, udając się do Szwecji. Szybko zyskał sławę wybitnego ry-



Czesław Słania przy rytowniczym warsztacie w Krakowie.

townika. W ciągu swojego życia wygrawerował ponad 1000 znaczków dla bez mała wszystkich państw na świecie. W uznaniu zasług król Szwecji Gustaw VI Adolf nadał mu w 1972 roku tytuł Nadwornego Grawera Królewskiego. Odnazniali Słania również obecny król Szwecji, król Danii i książę Monako. Nazywano Słanię najwybitniejszym grawerem XX wieku; kilkanaście jego miniatur zdobyło dyplomy najpiękniejszych znaczków świata.

Czesław Słania był przyjacielem członków królew-



Tysięczny znaczek Czesława Słania

„Polityka” nr 13,
2 kwietnia 2005

Wielki artysta małego formatu

Tomasz Walot ze Sztokholmu

„Amerykanie wcześniej odkryli unikalne zdolności Słania. Eksperti Interpolu, którzy badali jego miniatury, twierdzili później, że takie małe litery wyrzeźbione w stali nie mogą być dziełem człowieka. Jego ulubionym tematem na znaczkach było szwedzkie malarstwo. Pisanie: „Kopie obrazów są tak bogate w detale, że to prawie niemożliwe, żeby wyszły spod ręki grawera”. Sądzono, że ma dodatkowy zmysł, którego inni ludzie są pozbawieni. Słania potrafił na przykład na przestrzeni 1 mm wygrawerować 7 linii i wkrótce potem te same linie odtworzyć w stali w tej samej konfiguracji i wielkości”. (...) Po jego śmierci prasa szwedzka z dumą pisała, że był Polakiem, który rozślał Szwecję”.

skiej rodziny Bernadotte; jeden z nich Lennart Bernadotte napisał książkę o twórczości Słania. Grawerował również znaczki dla Poczty Polskiej. Jego wysoki, światowy kunszt doceniali również polscy filatelisci – Czesław Słania był częstym gościem wystaw swoich prac.

W 2000 roku z okazji 80 urodzin papieża Jana Pawła II Poczta Polska i Poczta Watykańska wydała wspólną serię znaczków, których twórcą był Czesław Słania. Za pracę tę został wyróżniony przez papieża Orderem Świętego Grzegorza.

Od 2001 roku Młodzieżowe Koło Filatelistyczne przy SP 1 w Czeladzi imię tego wielkiego rytownika. W rodzinnym mieście Artysty odbyło się kilka wystaw filatelistycznych poświęconych jego twórczości. (wk)



„Wokół Ciebie będzie raj...”

chowiała) i w Sosnowcu.

A potem otworzył się przed nim świat muzyki – wydał mu się najbliższy, chociaż w tamtych czasach prawie nieosiągalny. To były wyjazdy autostopem do Sopotu, lektura znakomitego pisma „Jazz” (– Angielskiego uczyłem się sam, bo przecież nie było mnie stać na jakieś lekcje). Nawiązywał kontakty. Mając zaledwie 17 lat publikuje swoje pierwsze artykuły w „Jazzie”. (– Wtedy spodobał mi się ten zawód. Zobaczyłem też swoje nazwisko w tak ważnym wydawnictwie). Uczył w szkole i pisał. Pierwsza o jego artykuły upomniała się redakcja ogólnopolskiej

polskiej wtedy

„Panoramy”. Potem było już tylko radio. Razem z niezłym już Bogumiłem Pasternakiem i Edmundem Wojnarowskim (o też legendy katowickiej rozgłośni) robił audycje satyryczne i tłumaczył na język polski angielskie teksty słynnych wtedy piosenek. Kiedy miał 20 lat przyszło zaproszenie do Londynu na International Jazz Friends. Tak zaczęła się wielka przygoda Janusza Węgiera z piosenką i ... zaczęły spełniać się wielkie marzenia chłopaka z małego Czeladzi. Na jego liście wspomnień są rozmowy z legendami: Jimi Hendrixem, Rollings Stonesami, Beatlesami i wieloma innymi.

W 1967 roku podjął stałą współpracę z Radiem Katowice, prowadząc „Pierwszą ligę polskiej piosenki”. Sam o sobie mówi: – Ten zawód nauczył mnie rozmawiać z ludźmi. Gwiazdy tamtych lat: Halina Frąckowiak, Stan Borys, Wojtek Korda, Wojtek Gąssowski, Eleni, – to jego przyjaciele. Kasia Sobczyk (znana m.in. z przebojów „Mały książę” i „Biedroneczki”) zaprosi-

ła go na dłuższy pobyt w Chicago. Tam również prowadził audycje muzyczne.

Kiedy w 1989 roku z katowickiego Radia zaczęli odchodzić wspaniali dziennikarze, on wymyślił program „Ta noc może zmienić twoje życie”. – Z wieloma wystarczająco porożmawiać – wspomina Węgiera. Wielu chciało po prostu rozmowy z kimś, kto wydawał im się bliski. Jego głos szybko zadowolił się w ludziach szukających bliskości. Tak powstało Ogólnopolskie Stowarzyszenie Ludzi Samotnych. Z czasem tytuł audycji zmieniono na „Noc samotnych” – i pod takim tytułem można słuchać tej audycji każdego tygodnia w nocy z czwartku na piątek.

Ale zainteresowania muzyczne dobiły się o palmę pierwszeństwa. Studia filologiczne wyrobiły w Węgierze wrażliwość na piękne słowo. Piszze więc dziesiątki, setki piosenek wielu znanym wykonawcom. W 1984 roku dla Eleni napisał piosenkę na Olimpiadę, a także jej przeboj „Do widzenia, mój kochany, do widzenia”. Jest też autorem cotygodniowego „Bywalcu kulturalnego” w Radiu Katowice, a jego częstym gościem opowieści o tym, co słychać w czeladzijskiej kulturze i naszym „Echu Czeladzi”.

Matka Janusza Węgiera powtarza często: – Wokół Ciebie będzie raj... Te piękne słowa wykorzystał w napisanym dla Fundacji prof. Religi hymnie, który wykonywała Renata Danel.

Interesują go również inne formy literackie: kończy pisanie dramatu opartego na pobyć w Stanach Zjednoczonych. Od jakiegoś czasu uczy studentów kultury języka i technik multimedialnych.

Kiedy tylko serce zabije mocniej wsiada w „jedenastkę” i odwiedza siostrę w Czeladzi, chodząc ulicami miasta, przystaje na moście na Brynicy. W uszach brzmia mu słowa „Wokół Ciebie będzie raj...”.

WIESŁAWA KONOPKOWSKA

Spotkanie z redaktorem Januszem Węgierą odbyło się w gościnnej sali Miejskiej Biblioteki Publicznej.



Nietypowo o Dniu Kobiet

Krag Seniorów ZHP w Czeladzi zaprosił druhny na wspólną herbatkę, gawędy i wspomnienia z dawnych harcerskich czasów. Komendant kręgu phm Jerzy Krzemień wygłosił gawędę o historii ruchów feministycznych i początkach obchodów Dnia Kobiet. Była huśtawka czeladzijskiego hufca harcererek druhna Janina Sadowska opisała swoje przeżycia z czasów zachodów, a potem lat harcerskich. Nie brakowało wspomnień wojennych i tych weselszych – z powojennej harcerskiej rzeczywistości. Przy ciastkach, kawie i herbach, piosenkami harcerskimi uczczono ten dzień, oddając honory, słowa powań i składając życzenia zdrowia obecnym na spotkaniu druhnom.

Oczywiście harcerze wręczyli druhnom symboliczne kwiaty – tulipany. Spotkanie odbyło się w gościnnych progach Ochotniczej Straży Pożarnej. Zakończono je zaproszeniem na planowane kolejne spotkanie harcerskie a przede wszystkim zaproszeniem do spisywania swoich wspomnień i relacji z działalności w drużynach harcerskich. Czeladzijski Krag Seniorów ZHP opracowuje bowiem kronikę harcerstwa czeladzijskiego od czasów skautingu po dzień dzisiejszy. Kronika ma ukazać się jeszcze w tym roku.

ARTUR REJDAK

Zaprosili nas

* Dyrektor Muzeum w Sosnowcu na otwarcie wystawy „Rok 1905 w Zagłębiu Dąbrowskim” oraz „Sosnowiec na dawnej widokówce”.

* Gimnazjum nr 3 na Wielki Finał II Międzynarodowego Konkursu Literackiego na opowiadanie fantasy.

* Senator Tadeusz Wnuk na uroczystość wręczenia przez Fundację – Otwarty Zagłębiowski Fundusz Stypendialny stypendiów studentom wyższych uczelni województwa śląskiego.

* Miejska Biblioteka Publiczna w Czeladzi na wystawę „Iglą malowane” autorstwa Janiny Bubak i Heleny Furgoł.

* Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Będzinie na „Noc Andersena” – międzynarodową imprezę czytelnicką dla dzieci w ramach Międzynarodowego Dnia Książki Dziecięcej.

Tradycje bartnicze w Czeladzi

85 lat Śląskiego Związku Pszczelarzy

Rok 2005 jest rokiem rocznic dla pszczelarzy. Śląski Związek Pszczelarzy w Katowicach obchodzi 85 rocznicę powołania go do życia a Zagłębiowski Koło Pszczelarzy w Czeladzi świętować będzie 15 rocznicę powstania.

Ślady bartnictwa na Górnym Śląsku sięgają 1267 roku, kiedy to w *Codex diplomaticus Silesiae* zapisana została osada bartników koło Tarnowskich Gór o nazwie Miedary. Herbem tej miejscowości do dzisiaj jest kółka (stary ul) z widelcem do plastrów miodu, co potwierdza bartnicze tradycje Śląska.

Blżej Czeladzi są Siemianowice Śląskie, w których istniał „pszczenik”, czyli duże gospodarstwo pasieczne, dostarczające miodu i wosku dla właścicieli pa-

lacu w Siemianowicach Śląskich w XVIII wieku.

Zajmowano się także bartnictwem w Rożdżeniu - obecnej dzielnicy Katowic, a przypomina o tym herb Rożdżenia z kółkami i pszczolą, umieszczony 100 lat temu na szkole, w której obecnie mieści się VI Liceum Ogólnokształcące im. Jana Długosza (Szopienice).

Mieszkańcy Czeladzi i Zagłębia co najmniej od 334 lat zajmują się bartnictwem, a potwierdził to „Przywilej cechowy” z 9 maja 1671 roku wydany przez biskupa Andrzeja Trzebnickiego dla miasta Czeladzi. Mieszkańcy Czeladzi i okolicznych miejscowości zobowiązani byli tym dokumentem używać wosku jako opłaty na równi z pieniędzmi. Udział wosku w tych opłatach był następ-

pujący:

- nieobecność na mszy św. żałobnej - 1 funt wosku
- nieobecność na pogrzebie członka Cechu - 1 funt wosku
- przyjęcie do Cechu - 4 funty wosku
- obrażenie członka Cechu - 6 funtów wosku
- nieuczciwa konkurencja - 3 funty wosku
- handel w niedozwolonym miejscu - 1 funt wosku

Tradycje bartnicze w Czeladzi podtrzymują pszczelarze zrzeszeni w Zagłębiowskim Kole Pszczelarzy w Czeladzi poprzez dostarczanie miodu najwyższej jakości i innych produktów pszczelich na festyny i dożynki, sprowadzanie do hodowli bardzo łagodnych gatunków pszczół o dużej pracowitości, co wpływa na wzrost plonów z ogrodów, pól



i sadów, wspomaganie miodem dzieci ze szkół specjalnej troski.

W 2005 roku przypada 15 rocznica założenia tego Koła przez mgra Piotra Zachariasza. Wówczas liczyło ono 12 pszczelarzy, teraz jest to najliczniejsze Koło w województwie śląskim i zrzesza 80 pszczelarzy.

Dobrze by się stało, gdyby na 15. lecie Koła Pszczelarzy jednę z ulic w Czeladzi na co dzień przypominała o tradycjach bartniczych tego miasta.

ADAM WILCZYŃSKI



Sportowe zmagania w wyremontowanej sali gimnastycznej.

W wyremontowanej szkole

Doczekaliśmy się. Nasze 10 letnie starania zostały uwieńczone sukcesem. Mamy wyremontowaną, piękną, nową szkołę. Nowa elewacja swoją awangardą najpierw szokuje, potem budzi podziw. Nam się bardzo podoba. Dziękujemy serdecznie władzom miasta i radnym Rady Miejskiej.

Jednakże budynek pawilonowy kl. I-III patrzy z zazdrością. Wyrażamy nadzieję, że i on niebawem doczeka się odnowienia, wszak wierzymy, że w operatywność pana Burmistrza i kreatywność jego zastępcy oraz zrozumienie naszych potrzeb przez radnych miasta.

W odnowionej szkole odbyły się dwie imprezy o charakterze miejskim. 23 lutego gościliśmy uczniów z czeladzkiej szkoły podstawowej, biorących udział w IX Miejskim Konkursie Recytatorskim pt. „Rodzina w poezji dziecięcej”. W wyniku konkursu zostali wyłonieni uczniowie, którzy będą reprezen-

tować swoje szkoły tj. SP1, SP3, SP7 w IX Regionalnym Konkursie Recytatorskim w Gliwicach.

W tym samym dniu, w wyremontowanej sali gimnastycznej, odbyła się druga edycja międzyszkolnego turnieju „Sportowe zmagania świetlic”. Pomysłodawcami i organizatorami tej imprezy byli wychowawcy świetlicy SP7. Konkurencje sportowe, w których brały udział dzieci wzorowane były na zabawach z różnych stron świata. Podczas wspaniałej zabawy propagowano zasady rywalizacji fair-play oraz kulturalnego dopingu. Nad prawidłowym przebiegiem zawodów czuwała profesjonalne jury z udziałem trenera Szkoły Mistrzostwa Sportowego w Sosnowcu. Dla drużyn biorących udział w turnieju przygotowano medale, dyplomy i nagrody rzeczowe.

BARBARA STRZELECKA
Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 7

Wiem, umiem, potrafię

11 marca 2005 r. w Miejskim Zespole Szkół - Gimnazjum nr 1 w Czeladzi odbyła się III edycja Rambitu Międzygimnazjalnego „Wiem, umiem, potrafię”. Rambit łączy elementy języka polskiego, filozofii i historii sztuki. W tym roku do konkursu przystąpili uczniowie z gimnazjów z Czeladzi, Mierzęcic i Psar. Każdą szkołę reprezentowała czterooosobowa drużyna. Opiekunowie gimnazjalistów weszli w skład jury, sprawdzali zadania, czuwali nad prawidłowym przebiegiem Rambitu. Zmagania intelektualne wywołały dużo emocji, problemy sporne rozwiązywane były przy pomocy słowników i encyklopedii. Pierwsze miejsce przypadło drużynie z MZS - Gimnazjum Nr 1, II miejsce - Gimnazjum Psary, III miejsce - Gimnazjum Mierzęcice.

EWA MICHAŁKIEWICZ
BEATA MACHURA
AGNIESZKA PODSIEDLIK

Komputery dla przedszkolaków

14 marca br. w Przedszkolu Nr 11 odbyło się uroczyste otwarcie sali komputerowej, połączone z zajęciami otwartymi dla pięcioletków. Wykorzystywanie w pracy dydaktycznej z dziećmi komputerów przyczyniło się do polepszenia efektywności w nauczaniu pisania i czytania, co mieli okazję zaobserwować podczas zajęć zaproszeni goście.

Sala komputerowa powstała przy dużej pomocy i zaangażowaniu władz miasta i dyrektora Przedszkola Anny Gołąb.

W ważnej dla przedszkolaków uroczystości wzięli udział przedstawiciele władz miasta, przewodnicząca Komisji Oświaty RM Grażyna Strączek oraz przedstawiciele Rady Rodziców Przedszkola.

ELŻBIETA KOSTOŃ
ANNA BREWKA



Na tę chwilę przedszkolaki nie mogli się już doczekać - wstęgi przecina zastępca burmistrza Zbigniew Szaleniec.

„Wierszobranie” przedszkolaków

17 marca br. w SDK „Odeon” odbyła się druga edycja „Wierszobrania” - Międzyprzedszkolnego Przeglądu Recytatorskiego. Tegoroczna edycja zatytułowana „Zadziwiająco, Zaskakująco, Niezwykłe” miała szczególny charakter. Prezentowane przez dzieci wiersze swoją treścią nawiązywały do podtytułu, co bardzo wpłynęło na zainteresowanie całej zgromadzonej publiczności.

Pierwszą część spotkania wypełniły ciekawe interpretacje wierszy przygotowanych przez naszych milusińskich i ich opiekunów. Drugą część spotkania obejmowała aż dwie niespodzianki: otóż w ramach akcji „Cała Polska czyta dzieciom”, wiersz na tę okazję przygotowała i przedstawiła pani Danuta Walczak - wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej. Drugą niespodzianką był występ najprawdziwszego magika. Niezwykła była również scenografia i nagrody dla małych artystów - pobudzające wyobraźnię kalejdoskopy. A dla wszystkich uczestników spotkania, także dla publiczności, przygotowano pojemniki do „wyczarowywania” baniek mydlanych. Gospodarzem i organizatorem „Wierszobrania” było Przedszkole nr 4 w Czeladzi.

SYLWIA KAIM
Nauczycielka Przedszkola nr 4

Edukacja czytelnicza i medialna

W biezącym roku szkolnym po raz pierwszy zorganizowany został Wojewódzki Konkurs Bibliotekarski „Edukacja czytelnicza i medialna”. Kierowany jest do uczniów klas VI szkół podstawowych oraz I i II klas gimnazjów. Konkurs, objęty patronatem Śląskiego Kuratora Oświaty, organizowany jest przez Okręgową Sekcję Bibliotekarską przy Śląskim Okręgu ZNP w Katowicach. Celem Konkursu jest ukazanie roli edukacji czytelniczej i medialnej w przygotowaniu młodzieży do pełnego uczestnictwa w społeczeństwie informacyjnym. Dodać należy, że oparta na podstawie programowej edukacja czytelnicza i medialna prowadzona jest na wszystkich eta-

pach nauczania w szkołach i weryfikowana w ramach sprawdzianu po klasie VI, egzaminu gimnazjalnego oraz matury. Z tego względu bardzo cieszy zainteresowanie młodzieży tą tematyką. Zwycięzcy etapów szkolnych spotkali się w dniu 2 marca br. w MZS w Czeladzi na miejskim finale Wojewódzkiego Konkursu Bibliotekarskiego. Finalistkami konkursu zostały: Joanna Bładowska - uczennica klasy II MZS - Gimnazjum nr 1 oraz Magdalena Czarnecka - uczennica klasy VI Szkoły Podstawowej nr 1. Uczennice te reprezentować będą nasze miasto w finale wojewódzkim.

BOŻENA BARAN
BEATA MACHURA

O Żydach w Zagłębiu Dąbrowskim

Ciepiela zgromadził w swojej książce materiały opisujące w zasadzie wszystkie miasta i gminy wchodzące w skład Zagłębia - losy narodu żydowskiego, jego życie codzienne, ale i tragedię holocaustu.

We wstępie prof. Kamilla Terminińska napisała: - Dobrze się zatem stało, że powstała książka, której czytelnicy poznają historię, tradycje i obyczaje środowiska ich „starszych braci w wierze”, którzy tak niedawno jeszcze rozdzielili się, żyli, kochali i umierali tu, w naszych zagłębiowskich miastach.

„Żydzi w Zagłębiu Dąbrowskim i okolicy” to pokazne dzieło, wypełnione tekstami wielu autorów i archiwalnymi zdjęciami (szkoda, że często są to marnej jakości odbitki kserograficzne - do wielu oryginałów można jeszcze dorzeć).

W rozdziale o Czeladzi Artur Rejdak opisuje czasy od pierwszego Żyda osiedlonego tu w 1835 roku. Opisuje ich co-

dzienne zajęcia, domy i ulice, przy których mieszkali. Przywołuje w kolejnych podrozdziałach synagogę, kirkut, gminę żydowską.

Książka Ciepieli to ważna pozycja nie tylko w dorobku tego autora. Szkoda, że przygotowana została w nabytym wielkim pośpiechu. Przejawia się to w wielu znaczących błędach (np. złe podpisy pod zdjęciami), które, niestety, pozostaną dla przyszłych czytelników tej książki. Być może będzie czas i fundusze na to, by skorygować istotne niedociągnięcia, które niestety, wzbudziły tak czytelników jak i współautorów.

Niemniej jednak warto mieć na półce tę książkę, ale trzeba pamiętać o jej niedociągnięciach. (wk)

Sprostowanie od autora rozdziału „Czeladź”

W książce „Żydzi w Zagłębiu Dąbrowskim i okolicy” pod redakcją Bolesława Ciepieli należy prostować dostrzeżone błędy w tekście dotyczącym Czeladzi.

Na stronie 38, w wierszu 14 od dołu występuje rok przywrócenia praw miejskich Czeladzi 1919, powinien być rok 1915

Na stronie 66 zamieszczono fotografię ulicy ks. Pieńkowskiego z podpisem: Domy, w których za-

mieszkiwali biedniejsi Żydzi. Otóż przy tej ulicy nigdy nie mieszkali Żydzi.

Na następnej stronie, pod zdjęciem widnieje nazwa ulicy: Rynkowska, podczas prawidłowa nazwa brzmi: Rynkowa.

Na stronie 68 w wierszu 12 od góry winno być zamiast „butów” - pasty do butów. Na tej samej stronie w wierszu 15 od góry zamiast „handlujący zbożem” - handlujący złotem. Na tej samej stronie określa się Karola Scheiblera (wiersz 12 od dołu) jako narodowości żydowskiej, podczas gdy był on narodowości niemieckiej.

Te przypadkowe błędy, wynikające z niewłaściwej korekty i braku korekty redakcyjnej nie powinny przesądzać o wartości książki, którą trzeba zaliczyć do bardzo cennych, w miarę kompletnych opracowań historycznych o zagłębiowskich Żydach.

Przypomnę, że podczas spotkania promocyjnego książki, w dniu 8 listopada ub.r. w Miejskiej Bibliotece Publicznej, postulowano opracować plan czeladzkiego getta z okresu II wojny światowej, opisać i utrwalić wspomnienia żyjących mieszkańców o ich żydowskich sąsiadach i wydać odrębną publikację o Żydach w Czeladzi we wspomnieniach współczesnych mieszkańców miasta.

ARTUR REJDAK

ŻYDZI w Zagłębiu Dąbrowskim i okolicy



Praca zbiorowa pod redakcją BOLESŁAWA CIEPIELI



Następcy Grubby

Zgodnie z czterdziestoletnią tradycją, w dniu 11 marca 2005 r., pod honorowym patronatem Starosty Będzińskiego **Bożeny Respondek** odbyły się w czeladzkiej hali MOSIR XIV Integracyjne Mistrzostwa Śląska i Zagłębia w Tenisie Stołowym. Różniły się od poprzednich, gdyż po raz pierwszy zaproszono uczniów z klubu sportowego UKS Olimp działającego przy Szkole Podstawowej nr 3 w Czeladzi. Rozegrano 7 meczów między przedstawicielami poszczególnych miast, a członkami klubu UKS Olimp, z czego cztery były zakończone ich zwycięstwem. Otwarcia Mistrzostw dokonał wicestarosta Powiatu Będzińskiego **Zdzisław Banaś**. Obecni byli goście: burmistrz Czeladzi **Marek Mrozowski**, wizytator Kuratorium Oświaty **Kazimierz Horbatowski**, przewodnicząca Komisji Oświaty Starostwa Będzińskiego **Anna Hetmańczyk** i wiele innych znakomitych osób.

W sportowej rywalizacji uczestniczyło 111 zawodników z 19 szkół z całego regionu. Przy stole sędziowskim zasiadli profesjonalści w tej dziedzinie, mianowicie: czeladzkie propagatorki kultury fizycznej i wybitne nauczycielki wychowania fizycznego **Janina Wcisło** i **Maria Kańtoch**, która jest także sędzią PZSTS oraz mistrz Polski w tenisie stołowym **Ryszard Rdest**.

Emocjonująca sportowa walka zakończyła się następującymi wynikami klasyfikacji zespołowej: **I miejsce i Puchar Starosty Będzińskiego zdobył ZSS nr 1 z Sosnowca** oraz cenną na-

grode w postaci zestawu kina domowego, **II miejsce i Puchar Burmistrza Miasta Czeladź** zdobył **SOSW z Jaworzna**, **III miejsce i Puchar Dyrektora Centrum Handlowego M-1** zdobył **ZSS nr 6 z Bytomia**, **IV miejsce** zajął **ZSS nr 12 z Katowic**, **V miejsce** zajął **ZSS z Mikołowa**, **VI miejsce** zajął **ZSS nr 2 z Sosnowca**.

Wśród nagród dla szkół znalazły się także radiomagnetofony, sprzęt sportowy, programy komputerowe i wiele innych upominków. Nagrodzeni zostali również najlepsi uczniowie w klasyfikacji indywidualnej.

Dotychczas nie zdarzyło się, aby nasza szkoła nie znalazła się na podium, jednak w tym roku zajęliśmy VII miejsce. Zdając sobie sprawę z wysokiego poziomu zawodników, nie jesteśmy zniechęceni tym wynikiem, a wręcz przeciwnie, mocno zmotywowani do ćwiczeń i pracy, ponieważ podczas XV Integracyjnych Mistrzostw zamierzamy sięgnąć po zwycięstwo.

Zorganizowanie imprezy o tak dużym zasięgu nie byłoby możliwe gdyby nie ogromne zaangażowanie dyrektora ZSS w Czeladzi **Ireny Owczarz** oraz pomoc władz Urzędu Miasta Czeladź, władz Starostwa Powiatu Będzińskiego, Kuratorium Oświaty w Katowicach, dyrektora hali MOSIR w Czeladzi, za którą organizatorzy i uczestnicy zawodów składają serdeczne podziękowania. Ogromne znaczenie miało również pomoc rzeczowa i finansowa udzielona przez **sponsorów z terenu Czeladzi** i okolicznych miast. Były to czeladz-

kie firmy: Hipermarket M1, PZU, Oberża „Hesje”, PHUP Gerpol, stacja paliw „Z E T”, apteka „Witaminka” z Czeladzi, ciastkarnia „Duet”, ciastkarnia „Jubilatka”, piekarnia „Krason”, piekarnia „Tradycja”, stoisko mięsne Mirosława Kafła, piekarnia „Mario”, hurtownia „Janmar”, lecznica dla zwierząt „Bafir”, firma handlowa „Anja”, domek wazrywny „U Ewy”, stoisko kosmetyczne AGAR-SIOSTRY, hurtownia spożywcza „Bayer”, warsztat samochodowy „Waldgum”, **oraz firmy z innych miast:** firma „Ecoland” z Dąbrowy Górniczej, sklep „NIKE” i dom towarowy „Fashion House” z Sosnowca, firma „Less” z Będzina, hurtownia „Medex-Bis” z Bobrownik, piekarnia „Frانيا” z Mierzęcic, sklep „Promyk” i „Rodzynek” z Będzina, Sp. z o.o. „Ecoglob” z Dąbrowy Górniczej, Poczta Polska z Sosnowca.

IWONA FLAGA

Turniej „trójkę”

12 marca 2005 r. w Hali MOSIR odbył się turniej „trójkę” w piłce koszykowej chłopców, zorganizowany przez MCKS. O puchar Burmistrza rywalizowało 10 drużyn. I miejsce zajęła trójka z MZS – SP2, podopieczni Andrzeja Mentla, w składzie: Walek Krzysztof, Podgórski Piotr i Drzazga Bartosz. II miejsce drużyna z SP Nr 7, III miejsce SP Nr 10 w Będzinie.

Turniej był również promocją MZS w Czeladzi i próbą wyłonienia kandydatów do klasy sportowej w Gimnazjum Nr 1. (AT)

Powiatowe mistrzostwa

W dniu 7 marca 2005r. w Szkole Podstawowej nr 3 im. Janusza Korczaka pod patronatem UKS „Olimp” odbyły się zawody w szachach dziewcząt i chłopców szkół podstawowych. W zawodach wzięli udział zawodnicy, którzy na poziomie gmin powiatu będzińskiego zdobyli tytuły mistrzowskie. Jednocześnie zawody te były 2 etapem eliminacji do zawodów rejonowych. Do zawodów rejonowych zakwalifikowały się następujące drużyny: w kategorii dziewcząt Szkoła Podstawowa z gminy Dziewiki, UKS „Olimp” przy SP nr 3 w Czeladzi, SP nr 11 z Będzina. W kategorii chłopców: Szkoła Podstawowa nr 2 Będzin, Szkoła Podstawowa nr 1 Czeladź, Szkoła Podstawowa nr 1 z Będzina.

III etap eliminacji odbył się 12 kwietnia br. w Dąbrowie Górniczej. Był przepustką do finału wojewódzkiego w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej.

W klasyfikacji indywidualnej medale Starostwa Powiatu zdobyli: 1. Duda Karolina SP Dziewiki, 2. Aneta Niemczyk SP 3 UKS „Olimp” Czeladź, 3. Dymarska Katarzyna SP Dziewiki, 4. Anna Maluch SP 3 UKS „Olimp” Czeladź; chłopcy: 1. Adrian Kłama SP 2 Będzin, 2. Łukasz Kruszyński SP 1 Będzin, 3. Gracjan Sikora SP Wojkowice Kościelne, 4. Bartosz Wolski SP 1 Czeladź.

Zawody zorganizowały i przeprowadziły: Maria Kańtoch, Bożena Zięba.

MARIA KAŃTOCH
Prezes UKS „Olimp”

Mistrzostwa trampkarzy

Trampkarze sekcji piłki nożnej MCKS uczestniczyli w V Halowych Mistrzostwach o Puchar Naczelnika Wydziału Kultury, Sportu i Rekreacji w Sosnowcu. Drużyna trampkarzy starszych po czterech turniejach eliminacyjnych zajęła trzecie miejsce i nie zakwalifikowała się do finału. Natomiast drużyna młodzików, pokonała rywali i 20 marca 2005 r. w finale turnieju. Zajęła drugie miejsce zdobywając tytuł wicemistrza.

BEATA KOZIOL

Czeladź na Biegu Piastów

W XXIX Międzynarodowym Biegu Piastów w dniach 5-6 marca 2005 roku w Jakuszykach wzięła udział 12. osobowa reprezentacja MOSIR TTKF Czeladź.

W biegu na 50 km wystartowali: Marcin Mazur (296m) – II miejsce w klasyfikacji kolejarzy; Mizerski Bernard (180m) –

Waldemar Mazur (109m) – II m w Energetykach; Marceli Czajęcki – IV m w Górnikach; Wacław Majcherczyk – VI m w Górnikach i IV m w kat. 60-latków.

W biegu na 25 km stylem dowolnym Marcin Mazur – 105m; Jan Wójtowicz – 135m; Waldemar Mazur (100-200m) – X m w kat. 55-latków; Marceli Czajęcki XII



Czeladzka „silna” grupa na Biegu Piastów (w biegu na 50/25 km)

I miejsce w klasyfikacji kolejarzy; Gawronowski Eryk (305m) – V miejsce w kategorii 60-latków; Wójtowicz Jan (330m); Piotr Mikołajczyk (460m) – IV miejsce w kat. Lekarzy. Debiutantami w tym maratonie byli: Wojciech Cichy, Mirosław Sintera, Aleksander Sienkan, którzy ambitnie walczyli z ciężką trasą i ukończyli bieg w 6-setce. Bieg ukończyło ok. 850 uczestników.

W biegu na 23 km stylem klasycznym bardzo dobrze spisali się na 600 uczestników zajmując miejsca w (100-200):

m w kat. 55 lat; IV m w kat. Górników; Wacław Majcherczyk IV m w kat. 60 lat. Startowało 800 zawodników.

Jedyna kobieta **Jola Stefanek** w biegu na 10 km uplasowała się na X miejscu w kat. 45 lat, a w biegu na 25 km VII m w swojej kategorii wiekowej.

Warto podkreślić, że reprezentanci Zagłębia plasowali się w pierwszych połowach każdego biegu. Reprezentanci Czeladzi startują w Biegu Piastów już od 20 lat.

WACŁAW MAJCHERCZYK

Dla młodzików i juniorów

Dnia 5 marca 2005 r. w Hali MOSIR Czeladź odbył się Halowy Turniej Piłki Nożnej, którego organizatorem był Miejski Czeladzki Klub Sportowy. Turniej rozegrano w dwóch grupach wiekowych: młodzików oraz juniorów. Wśród młodzików I miejsce zdobył MOS Będzin zdoby-

wając 6 pkt., II miejsce Czarni Sosnowiec – 1 pkt, III miejsce MCKS Czeladź również 1 pkt. W grupie starszych I miejsce zajęła drużyna Zewu Kazimierz – 9 pkt., II miejsce MCKS Juniorzy – 6 pkt., III miejsce MCKS kl. B – 3 pkt., IV Górnik Piaski – 0 pkt. (AT)

Rusza B-klasa

Od sierpnia br. rusza B-klasa piłki nożnej. Zapraszamy byłych wychowanków CKS Czeladź i wszystkich chętnych do udziału w treningach odbywających się w poniedziałki, środy i soboty, w godz. od 17.00 do 19.00, na stadion przy ul. Sportowej 7.

Chcesz zostać piłkarzem?

Miejski Czeladzki Klub Sportowy zaprasza wszystkie zainteresowane dzieci w wieku od 6 do 9 lat do udziału zajęć sekcji piłki nożnej. Zajęcia odbywają się w poniedziałki i piątki od godz. 14.30 – 16.00 na stadionie przy ul. Sportowej 7.

OGŁOSZENIE

Powiatowy Zespół Zakładów Opieki Zdrowotnej w Będzinie informuje, że **od dnia 1 kwietnia 2005 roku** wykonywane będą bezpłatne badania profilaktyczne z następujących zakresów:

• **program profilaktyki raka piersi** realizowany przez Pracownię Mammografii w Będzinie, ul. Małachowskiego 12

• **program profilaktyki chorób układu krążenia** realizowany przez Poradnię Lekarza Rodzinnego w Będzinie przy ul. Małachowskiego 12

• **program profilaktyki raka szyjki macicy** realizowany przez Poradnię Ginekologiczną mieszczącą się w Będzinie, ul. Małachowskiego 12 (Przychodnia Specjalistyczna), **Czeladź ul. Szpitalna 40** (Przychodnia Specjalistyczna)

• **program profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc** realizowany przez Poradnię Lekarza Rodzinnego w Będzinie przy ul. Małachowskiego 12 oraz Poradnia Chorób Płuc i Gruźlicy, **Czeladź ul. Szpitalna 3**

• Szczegółowych informacji udziela Powiatowy Zespół Zakładów Opieki Zdrowotnej, Będzin ul. Potockiego 2
i Szpital w Czeladzi – tel. 265 16 44

Naszemu Koledze DAMIANOWI STACHURZE wyraży serdeczne współczucia po śmierci Ojca składają Koleżanki i Koledzy z Urzędu Miasta Czeladź	Współpracownikowi, Koledze Panu BOGUSŁAWOWI PILARKOWI Serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci Mamy składa Dyrekcja i Pracownicy Zakładu Inżynierii Komunalnej
--	---

medan NIEPUBLICZNE POLICEALNE STUDIU FARMACEUTYCZNE „MEDAN”

Kształci w zawodzie:
• Technik farmaceuta
• Technik dentystyczny
Zapewniamy najlepsze praktyczne przygotowanie do wykonywania zawodu.
Sosnowiec ul. Partyzantów 11, tel. 292 06 86
Tychy, Pl. Św. Anny 4, tel. 327 14 90.

„Wykreślić ze świata przyjaźni... To jakby zgasić słońce na niebie, gdyż niczym lepszym ani piękniejszym nie obdarzyli nas bogactwem”

Przyjaciółce ANI BORKOWSKIEJ
Podziękowania za wszelką pomoc dydaktyczną składa

Grażyna Pilc

OGŁOSZENIA BEZPŁATNE

- **ODSTĄPIE** bar piwny z ogrodem w Czeladzi. Tel. 0502 758 766. Cena do negocjacji.
- **M-5 SPRZEDAM.** Ulica Szpitalna, niskie bloki, 11 piętro, wszystkie media, internet, Księga Wczysta. Cena 100 tys. zł. Tel. 265 53 93, kom. 0500 339 620.
- **ZAMINIĘ** mieszkanie 2 pokoje z kuchnią, c.o. w Wojkowicach na mniejsze w Czeladzi lub okolicach. Wiadomość po 19.00. Tel. 769 64 54.
- **ZAMINIĘ** mieszkanie 60 k. w (3 pokoje) na Osiedlu Nowotki na mniejsze. Tel. 0627 31 72 40.
- **SPRZEDAM** garaż (księga wczysta, kanał, tynek i prąd) w Czeladzi ul. Szpitalna. Tel. 0627 31 72 40.
- **PRZYJME REKLAMĘ** na ścianę domu w Czeladzi. Najazd od strony Bytomia. Tel. 0504921510.
- **JUBILER** – usługi, wyrób, sprzedaż. Czeladź ul. 17 Lipca 18. Tel. 265 90 17.
- **SZUKAM PRACY** – kobieta, 42 lata, wyższe, biegle komputer, prawo jazdy kat. B, angielski i rosyjski – biuro. Tel. 265 31 58; 0503 06 99 56.
- **SPRZEDAM** mieszkanie w Czeladzi 49 m. kw. M-3. Cena do uzgodnienia. Tel. 0506 815 405.
- **KOREPTYCJE** – studentka i roku udzieli korepetycji z języka polskiego, tanio. Tel. 265 54 07 (wieczorem).
- **KOREPTYCJE** – matematyka i przyroda, SP I GIM. Taniol Tel. 0606744467.
- **WYNAJME GARAŻ** – murowany, wyposażony w kanał oraz niezbędne narzędzia w Czeladzi na ulicy Grodzieckiej. Wynajem od 1 maja. Cena do uzgodnienia. Tel. 0501 530 596.
- **KOREPTYCJE** – j. angielski, niemiecki, polski. Pomoc w innych przedmiotach. Doświadczenie także w pracy z dziećmi. Tel. 506 541 718; 269 60 71.
- **WYNAJME** lokal sklepowy przy ul. Bytomskiej. Tel. 265 25 36; 0604 730155.
- **CECH RZEMIOSŁ RÓŻNYCH**, 42-500 Będzin, ul. Jolewiczka 13, tel. 267 38 87. Chcesz potwierdzić swoje kwalifikacje, uzyskać tytuł mistrza, czeladnika lub skorzystać z kursów kwalifikacyjnych zgłoś się do nas. Pomozemy w przygotowaniu dokumentów egzaminacyjnych, szkoleniowych – kursy, rozpoczęcia działalności gospodarczej.
- **ZAMINIĘ** garaż przy ul. Borowej na garaż na os. Dziekana lub sprzedam. Tel. 265 19 42.
- **ZAMINIĘ** mieszkanie własnościowe w Wojkowicach na ul. Plaka, 31 m. kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka, c.o., c.w.) na większe w Czeladzi lub Będzinie (komunalne lub spółdzielcze). Tel. 693 697 lub 763 83 31.
- **CZĘŚCI KOMPUTEROWE** i materiały eksploatacyjne. Składanie i naprawa komputerów, sieci. Autoryzowany serwis i sprzedaż kas fiskalnych ELZAB. Firma komputerowa MARCUS. Czeladź ul. Szpitalna 9, I p., pok. 14. Tel. 763 75 46; e-mail firmamarcus@tlen.pl
- **ZAMINIĘ GARAŻ** na ulicy Szpitalnej na garaż na osiedlu Musiała. Tel. 0504 75 60 60.
- **ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą lub dzieckiem – z doświadczeniem. Tel. 0889 237 355.
- **SPRZEDAM** mieszkanie M-5 (76 m. kw.) przy ul. W. Pola, 1 piętro, śmiała zabudowa. Tel. 0693 159 973.
- **KOREPTYCJE** z angielskiego udziela studentka filologii angielskiej – poziom szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej. Tel. 265 52 30; 0505 355 342.
- **KOREPTYCJE** z niemieckiego udziela studentka filologii germańskiej – poziom szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej. Tel. 265 51 44 lub 507 040 301.
- **ZAMINIĘ** mieszkanie M-3 Czeladź os. Dziekana na mniejsze, może być w starrym budownictwie. Tel. 265 37 53 po 16.00.
- **OKNOMONTAŻ** oferuje okna i drzwi (8 lat doświadczenia) najwyższej jakości, PCV, drewniane, aluminium firm Veka, Gealan, Deceuninck, Rehau.

- **Parapety, żaluzje, rolety** wszelkiego typu. Promocje – upust 30% taniej, kredyt 0%. Tani montaż – pomiar i transport gratis, parapety zewnętrzne gratis. Atesty, certyfikaty, gwarancje. Siemianowice Śl. Bańgów ul. Krupanka 10 tel. 22-88-900, Katowice Dąbrowa Mała ul. Strzelców Bytomskich 17.
- **SPRZEDAM** mieszkanie M-4, 51 m. kw. Ul. Miasta Aubry. Tel. 265 14 72; 0601 50 49 84
- **SPRZEDAM** garaż przy ul. Asfaltowej, tel. 265 14 72; 601 50 49 84.
- **DO WYNAJĘCIA** mieszkanie M-3 na ulicy Szpitalnej, umeblowane, telefon, c.o., Tel. kontaktowy 265 30 76.
- **GABINET KOSMETYCZNY „EWA”** oferuje pełny zakres usług kosmetycznych: solarium, gabinet masażu – usługa kosmetyczna, aromaterapia, muzykoterapia, odchudzający, cellulitosowy, Czeladź ul. Mieczysławów 18B. Tel. kosmetyczki 265 23 31, tel. masażystki 265 98 27; 0696 272 888.
- **BRAMY GARAŻOWE** Hörmann: automatyka do bram wjazdowych NICE, CAME, okna – Super okno. Sprzedaż – serwis – montaż. Czeladź ul. Wojkowicka 8. W godz. 9:00-17:00, sob. 10:00-13:00. Tel. 763 81 45; 763 81 46.
- **PRZYJME REKLAMĘ** na dom, ul. Staszica – ściana widoczna od strony Siemianowic Śl. Tel. 504 921 510 lub 265 13 07.
- **ZAMINIĘ MIESZKANIE** komunalne M-4 (60 m. kw.), ładny układ, Czeladź – os. Nowotki, na mniejsze. Tel. 062 731 72 40.
- **SPRZEDAM GARAŻ** własnościowy, murowany, kanał, prąd, księga, w Czeladzi, ul. Szpitalna. Tel. 062 731 72 40.
- **NAPRAWA I KONSERWACJE** piecyków kapielowych, kuchenek gazowych. Tel. 265 21 26, 0502 596 189.
- **FIRMA ARTYSTYCZNA** (metaloplastyka) szuka zleceń na bramy, ogrodzenia, drzwi itp. Tel. 265 21 26, tel. kom. 0502 596 189.
- **POSZUKUJĘ** lokal sklepowy przy ul. Bytomskiej, Tel. 265 21 26, tel. kom. 0502 596 189.
- **SPRZEDAM MIESZKANIE** własnościowe przy ul. Legionów – pięcie, pokój z kuchnią, parter, niski czynsz. Tel. 269 68 22, dzwonić po 16.00.
- **SPRZEDAM GARAŻ** własnościowy przy ul. Granicznej na Piaskach – woda, światło, kanał, kontakt, tel. 269 68 22, dzwonić po 16.00.
- **REMONTY A-Z**: glazdy, malowanie, tapetowanie, panele ściennie, podłogowe, kominki, inne. Taniol i solidnie. Tel. 0880 482 215.
- **POSZUKUJĘ DO WYNAJĘCIA** garażu przy ulicy Grodzieckiej lub Szpitalnej (za szpitalem). Tel. 0501 406 188.
- **SZCZĄNNICA DW „HARNAS”** – oferujemy pokoje 2,3 i 4 osobowe z łazienkami oraz aneksem kuchennym. Dzieci do 10 lat gratis. W pobliżu wyciąg narciarski, źródła wód mineralnych i wiele atrakcji. Tel. (018) 262 10 06.
- **EGZAMIN NA PRAWO JAZDY**! Chcesz pochwycić manewry i jazdę po mieście? Zadzwoni 763 59 21 lub 0 602 766 552. Samochody: punto II, opel corsa C – czekali!
- **OSRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „ADAM”** zaprasza na kursy prawa jazdy kat. A,B,D, B+E. Zapewniamy bezstresową naukę, pomoce naukowe (CD + test gratis), kursy programowe i jazdy przed egzaminacyjnymi. Czeladź ul. Grodziecka 29, Będzin ul. Pokoju 44, tel. 601 53 11 46; 265 49 44.
- **SPRZEDAM GARAŻ** własnościowy przy ul. Granicznej – Piaski. W garażu jest woda, światło i duży kanał. Tel. 269 68 22.
- **ANGIELSKI** – korepetycje i nauka od podstaw. Tel. 265 32 66, 0605 99 19 80.
- **WYNAJME** 100m kw. lokal pod działalność

GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH
ul. Katowicka 45 (budynek Urzędu Miasta), tel. 763 79 77, 763 79 91.
MIEJSCE INTERWENCJI KRZYŻOWEJ poprzez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27, tel. 265 68 11 lub 265 14 42.

DIŻURY APTEK

- **Apteka Europejska Centrum Handlowe M1, czynna całą dobę**, ul. Będzińska 80
- **Apteka Na Rynku**, Rynek 2, czynna 8⁰⁰–20⁰⁰, sobota 8⁰⁰–14⁰⁰
- **Apteka Prywatna Staromiejska**, ul. Pięknokowskiego 8, czynna 9⁰⁰–18⁰⁰, sobota 9⁰⁰–13⁰⁰
- **Apteka Lege Artis**, ul. Wojkowicka 2, czynna 7⁰⁰–17⁰⁰, soboty wolne
- **Apteka Prywatna Vita**, ul. Waryńskiego, czynna 9⁰⁰–19⁰⁰, sobota 9⁰⁰–13⁰⁰
- **Apteka Prywatna s.c.** ul. 35–Lecia 1A, czynna 8⁰⁰–18⁰⁰, sobota 9⁰⁰–13⁰⁰
- **Apteka Leków Gotowych** ul. 21 Listopada 12, czynna 9⁰⁰–17⁰⁰, soboty wolne
- **Apteka Terapii**, ul. Orzeszkowej 14, czynna 9⁰⁰–18⁰⁰, soboty wolne
- **Apteka VITAMINKA**, ul. Szpitalna 11, czynna 7⁰⁰–21⁰⁰, sob. 7⁰⁰–18⁰⁰ niedz. 9⁰⁰–16⁰⁰
- **Apteka Prywatna** ul. Zwycięstwa 38, czynna 8⁰⁰–20⁰⁰, sobota 8⁰⁰–14⁰⁰

URZĄD MIASTA - centrala 76 33 691; 76 33 692, 76 37 900, 76 37 910

MIEJSKI OŚRODEK DZURNY (Urząd Miasta)

czynny całą dobę: tel. 76 33 691; 76 33 692, 76 37 910

KOMISARIAT POLICJI ul. Staszica 5, tel. 265 17 19

POGOTOWIE RATUNKOWE ul. Szpitalna 3, tel. 265 19 41

POSTÓJ TAXI Rynek, tel. 265 10 74

STOWARZYSZENIE POMOCY RODZINIE „JESTEM Z TOBĄ”, Czeladź ul. 35. Lecia 6.

Oferty pracy w regionie. Czynne we wszystkie dni tygodnia, w godz. 7⁰⁰–21⁰⁰.

265 97 56. **Punkt Konsultacji i Wsparcia** dla osób poszukujących pracy w GCI

czynny także w soboty i niedziele. Usługi świadczone są bezpłatnie.

TELEFON ZAUFANIA 265 66 22

(pon. 14⁰⁰–19⁰⁰, wt. 16⁰⁰–18⁰⁰, śr. 15⁰⁰–18⁰⁰, czw. 15⁰⁰–18⁰⁰ pt. 16⁰⁰–18⁰⁰)

ZESPÓŁ KONSULTACYJNY ul. Szpitalna 3 (nad Pogotowie Ratunkowym)

tel. 265 91 69. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje dla mieszkańców Czeladzi

(pon. 16⁰⁰–20⁰⁰ – poradny prawni, śr. 16⁰⁰–20⁰⁰ konsultacje dla rodzin z problemem

uzależnienia, w sprawach przemocy w rodzinie, grup wsparcia dla współuzależnionych

od narkotyków, osób z problemem HIV/AIDS.

PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU, ul. Szpitalna 3 tel. 265 14 49.

Porady psychologa od pon. do pt. w godz. 8.00-15.00.

KLUB ABSTYNENTA „METAMORFOZA”, ul. 11 Listopada 8, tel. 265-84-63

(wt. Grupa Wsparcia), śr. i czw. 17⁰⁰–20⁰⁰

Wydawca: Urząd Miasta Czeladź. **Siedziba redakcji:** Urząd Miasta, 41–250 Czeladź, ul. Katowicka 45, tel. 76 37 981. **Redaguje Zespół.**

Redaktor naczelna: Wiesława Konopska (e-mail: rzecznik@um.czeladź.pl)

Skład i łamanie: DTP UM Czeladź **Projekt okładki i opracowanie graficzne:** Kamil Sztydo i Teresa Stronjak

Adres internetowy: www.czeladź.pl; echo@czeladź.um.czeladź.pl

Druk: P.W. Tolek, Drukarnia im. K. Miarki Mikołów. **Nakład** 5 tys. egzemplarzy. Numer zamknięto 14.04.2005 r.

Echo

Wielkanoc w „Seniorze”

W wielkim skupieniu pensjonariusze i goście dorocznego spotkania Wielkanocnego w Ośrodku Integracyjnym „Senior”, wysłuchali słów ks. bpa Adama Śmigiełskiego, który już nie po raz pierwszy przybył do tego domu. Podzielił się słowami otuchy i radości z okazji Świąt Wielkanocnych a także poświęcił potrawę, aby stało się zadość tradycji.

W gronie zaproszonych osób byli przedstawiciele władz samorządowych miasta, ks. prałat Mieczysław Oset, pracownicy Urzędu Miasta i jednostek samorządowych. Wszyscy dzieląc się tradycyjnym jajkiem składali sobie najlepsze życzenia na te świąteczne dni.



Stacje Drogi Krzyżowej z początku XIX wieku

Zabytkowa Droga Krzyżowa i „Wniebowzięta”

W nawach bocznych kościoła św. Stanisława BM zawieszono zostały w sierpniu ubiegłego roku, odnowione stacje Drogi Krzyżowej. Obrazy, wykonane przez nieznanego dziś autora, zakupione zostały przez proboszcza Jakóba Krupińskiego (1800-1845) w 1820 roku.

W 1985 roku, ze względu na duże zniszczenie, obrazy zostały w skarbcu kościoła. Ksiądz Preder z Kurii Czesłowskiej proponował, aby zostały przekazane do Muzeum Kurii Biskupiej. Zdecydowałem jednak, aby obrazy pozostały w kościele św. Stanisława BM w Czeladzi.

Na początku roku 1999 obrazy oddane zostały do pracowni malarskiej Tadeusza Dula w Będzinie – Łagisz, gdzie zostały odnowione i zakonserwowane.

W kościele od 14 marca 1986 roku wisiały obrazy stacji Drogi Krzyżowej wykonane na moje zamówienie przez artystę malarza Witolda Patkę z Katowic. Malowane były na desce. Poświęcenia obrazów dokonał bp

czesłowski Stanisław Nowak.

W odnowionych obrazach drogi krzyżowej brakowało stacji piątej – „Szymon pomaga Chrystusowi nieść krzyż...”.

Do zawieszenia tych obrazów w kościele zachęcał mnie Adam Kiełb – artysta malarz Katowic i Janusz Dorau – artysta odnawiający po pożarze balkon w świątyni. W zawieszeniu obrazów pomagali: Mieczysław Mazurek – kościelny, państwo Ewa i Zbigniew Rodzim i klerycy: diakon Rafał Małota i Tomasz Nowak.

Obrazy te wisiały na ścianach świątyni do lat 60-tych, do czasu rozpoczęcia prac malarskich. Ich miejsce zajęły malunki wykonane przez studentów prof. Macieja Makarewicza. Nie przedstawiały one tematu do rozważań męki Chrystusa. Niektóre były uszkodzone, dlatego zostały zamalowane podczas kolejnego malowania (od września 1985 r. do 1987 r.) Odnowione obrazy stały się bogactwem świątyni. Brakującą stację drogi krzyżowej namalował artysta malarz



„Wniebowzięta” – kopia wg obrazu Estebana pędzla Adama Kiełba

Adam Kiełb.

W czeladkiej świątyni znajduje się również obraz zatytułowany „Wniebowzięta” – kopia obrazu Murillo Bartolome Estebana (XVII wiek) wykonana w 1997 roku przez Adama Kiełba. Obraz ma wymiary 2,60x1,60 m. Obraz przedstawia „Niepokalaną” – „Wniebowziętą” w gronie adorujących ją dzieci. Tizian – włoski artysta żyjący na przełomie XV i XVI wieku, podobnie namalowany obraz nazywał „NMP Wniebowzięta”.

Jest to wierna kopia obrazu hiszpańskiego malarza Murillo Bartolome Esteban, żyjącego i pracującego w Sewilii w latach 1617-1682. Murillo żył w pobliżu cudownego Wizerunku płaczącej Pani w Sanktuarium w Sewilii.

Adam Kiełb kopię obrazu Estebana przekazał do czeladkiej świątyni 21 czerwca 2004 roku. Umieszczony został w pobliżu ołtarza MB Pocieszenia w dniu 23 czerwca 2004 roku.

ks. MIECZYSLAW OSET

Drodzy Czytelnicy!

Mając w pamięci odejście Jana Pawła II informujemy naszych Czytelników, że kolejny odcinek komiksu „Dawno temu w Czeladzi...” ukaże się w majowym wydaniu „Echa Czeladzi”.

Redakcja

Janowi Pawłowi II

redakcja „Echo Czeladzi”

Cyprian Kamil Norwid
AERUMNARUM PLENUS

1

Czemu mi smutno i czemu najsmutniej,
Mamże ci śpiewać ja – czy świat i czas?...
Och! bo mi widnym strój tej wielkiej lutni,
W którą wplątany każdego z nas.

2

I wiem, że każda radość to ma drogę,
Poniżej siebie, przeciw-radą lżę,
I wiem, że każdy byt ma swego sługę,
I wiem, że nieraz, błogosławiąc, klnę.

3

Czemu mi smutno? – bo nierad by, smucić,
Ani przed sobą kłamstwa cień,
By skryć, jak czego nie można odrzucić,
By uczcić, czego wyciąć trudno w pień.

4

Więc to mi smutno – aż do kości smutno,
I to – że nie wiem, czy ten ludzi stek
Ma już tak zostać komedią-okrutną,
I spać, i nucić, śpiąc: „To – t a k i w i e k!”

5

Więc to mi smutno, i tak coraz gorzej,
Aż od-człowiecza się i pierś, i byt,
I nie wiem, czy już w akord się ułoży,
I nie wiem, czy już kiedy będę syt!...

6

I nie wiem – czy już będę mógł nie wiedzieć,
Że coraz ż y w o t mniej uczczony tu –
Że coraz łatwiej przychodzi powiedzieć,
Ze snu się budząc: „W r ó ć m y ż znów do snu!”

(z tomu „Liryki wybrane”,
Warszawa 2001)